








Linear Actuators  
Linearaktuatoren  
Actionneurs linéaires



**BIBUS**<sup>®</sup>  
SUPPORTING YOUR SUCCESS

	JC35D	6
	JC35DH	8
	JC35DY	10
	JC35DN	12
	JC35DF	14
	JC35L	16
	JC35LB	16
	JC35W	18
	JC35S	20

	JC35ES	22
	JC35ER	24
	JC35EG	26
	JC35EF	28

	JC35TA	30
	JC35TB	31

# CONTENT | INHALTSVERZEICHNIS | TABLE DES MATIÈRES

## TV-COLUMNS | TV-HUBSÄULEN | COLONNES TV



JC35VL	32
JC35VB	33

## CONTROL-BOXES | CONTROL-BOXEN | BOITIERS DE CONTRÔLE



JCB35A	34
JCJ35	34
JCJ35D	35
JCB35E	35
JCB35J	36

## HAND/FOOT-CONTROLS | HAND/FUSS-STEUERUNG | COMMANDE MAIN-PIED



JCHX35, JCHS35, JCHE35, JCHJ35, JCHQ35	37
JCHB35, JCHC35, JCHT35, JCHT35J	38



JCF35, JCFS35, JCHR35E	39
JCHR35C, JCHI35	40

## ACCESSORIES | ZUBEHÖR | ACCESSOIRES



Actuator Plugs   Aktuatoren Stecker   Connections	41
Hand/Foot-Control Plugs   Stecker zu Control-Box   Connections pour Commandes	43



Power-Supply Plugs   Netzstecker   Prises d'alimentation	44
--	----

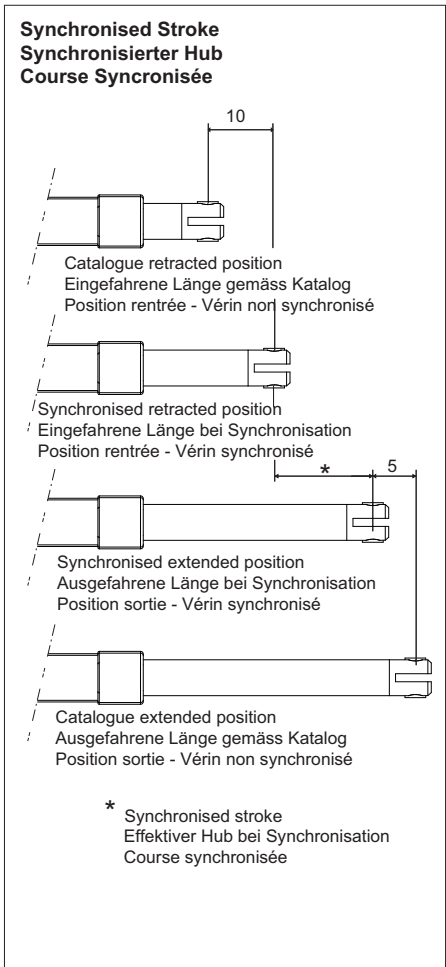
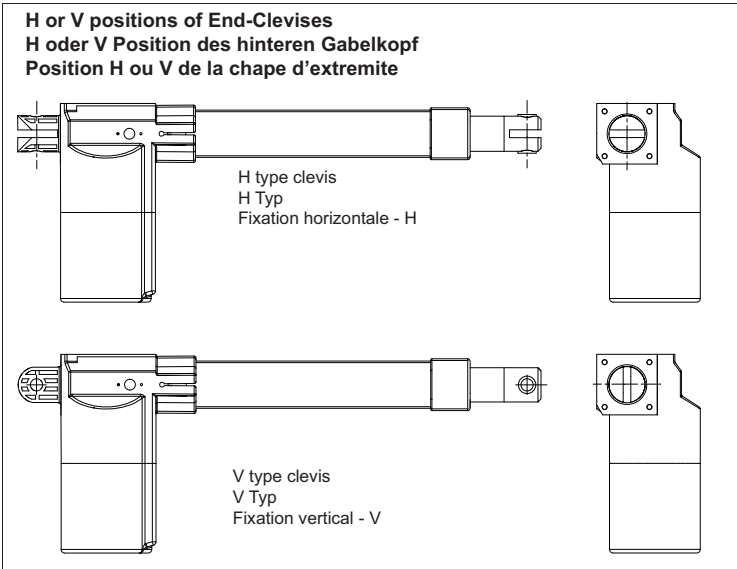
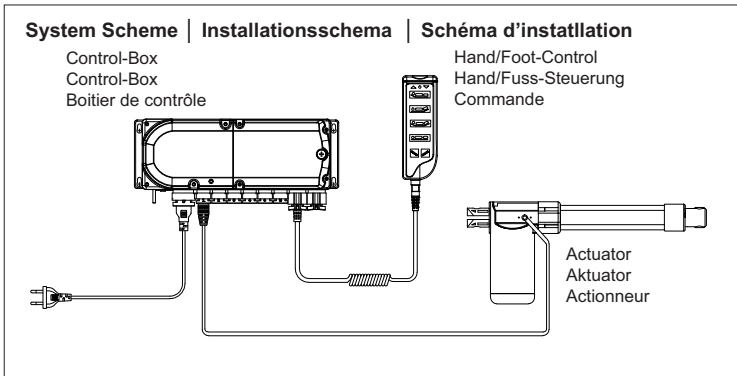


Transformer   Transformator   Transformateur	45
LED Night Light   LED Nachtlicht   La veilleuse LED	46
Massage-Motor   Massagemotor   Moteur de massage	47

Linear Actuators/Columns are easy to apply, quick to install and require no maintenance. Our wide variety of options, Control-Boxes and Hand-Controls makes it easy to find the perfect solution for your application. You can see the system example on the picture.

**GENERAL FEATURES OF PRODUCTS IN THIS CATALOGUE (if not mentioned otherwise):**

- **Top-End-Clevises:** Linear Actuators are equipped with Top-Clevis diameter 10.1 mm and slot 6.5 mm, End-Clevis diameter 10.1 mm and 10 mm slot.
- **Horizontal or Vertical:** Position of the Top-End-Clevis of most of the Linear Actuators can be chosen (see picture).
- **Protection Class:** Lifting Columns and Control-Boxes are IP54, Linear Actuators are IP43.
- **Operating Temperature Range:** Linear Actuators/Columns range is -26°C to 65°C, Control-Boxes range is 0°C to 40°C.
- **Full Load Duty Cycle:** Linear Actuators/Columns and Control-Boxes are 10%, max 2 min (at 25°C).
- **Inner Limit Switches:** Are installed in Linear Actuators/Columns.
- **Overload Protection:** Is integrated in the Control-Boxes
- **Push and Pull:** Actuators/Columns have a load capacity for both directions push and pull.
- **Aluminium Alloy:** Is used by most of the Linear Actuators/Columns.
- **Hall Sensors:** Can be installed in Lifting Columns for synchronisation function or position memory.
- **Synchronised Stroke:** Is reduced by 15 mm compared to the ordering stroke (see picture).
- **Maximum Current:** : Of the Linear Actuators/Columns is 5 A at 24 VDC or 10 A at 12 VDC.
- **Cables:** 1.5 m straight are standard used for Linear Actuators/Columns, for Control-Boxes 3 m straight and for Hand/Foot-Control 1m coiled (stretched 4m), colours are Black or Grey according to the Actuator.



Linearaktuatoren/Hubsäulen sind einfach zu gebrauchen, schnell zu montieren und wartungsfrei. Unsere breit gefächerte Auswahl an Optionen, Control-Boxen und Spezifikationen vereinfachen die Suche nach der perfekten Lösung für ihre Anwendung. Ein Systembeispiel ist auf dem Bild ersichtlich.

## ALLGEMEINE PRODUKTEIGENSCHAFTEN IN DIESEM KATALOG (wenn nicht anders vermerkt)

- **Vorderer und hinterer Gabelkopf:** Linearaktuatoren sind mit einer oberen Gabelkopfbohrung von 10.1 mm und 6.5 mm Schlitz und mit einem hinteren Gabelkopfdurchmesser von 10.1 mm mit 10 mm Schlitz ausgestattet.
- **Waagrecht oder senkrecht:** Die Position der oberen/hinteren Gabelköpfe der meisten Linearaktuatoren kann ausgewählt werden (siehe Bild)
- **Schutzklasse:** Hubsäulen und Control-Boxen haben IP54, Linearaktuatoren haben IP43.
- **Betriebstemperatur:** Linearaktuatoren/Hubsäulen arbeiten im Bereich von -26°C bis 65°C, Control-Boxen von 0°C bis 40°C
- **Einschaltdauer:** Linearaktuatoren/Hubsäulen und Control-Boxen haben eine ED von 10%, max. 2 min (bei 25°C)
- **Endschalter:** Sind auf allen Linearaktuatoren/Hubsäulen integriert
- **Druck und Zug:** Linearaktuatoren/Hubsäulen verfügen über die selben Nutzlasten in beide Richtungen (Druck und Zug)
- **Aluminiumlegierung:** Verwendung von Aluminium bei den meisten Linearaktuatoren/Hubsäulen
- **Hall-Sensoren:** Optional bei allen Hubsäulen für Synchronlauf oder für Positionierung erhältlich
- **Synchronisierter Hub:** Ist im Vergleich zum bestellten Hub um 15 mm reduziert (siehe Bild)
- **Maximalstrom:** Beträgt bei Linearaktuatoren/Hubsäulen 5 A bei 24 VDC oder 10 A bei 12 VDC
- **Kabel:** Für Linearaktuatoren/Hubsäulen 1,5 m gerade, für Control-Boxen 3 m gerade und für Hand/Fuss-Steuerungen 1 m spiralförmig (gestreckt 4 m), in den Farben schwarz oder grau

Les Actionneurs/colonnes linéaires sont faciles à utiliser, se montent rapidement et ne nécessitent pas d'entretien. Notre grand choix, en options, de boîtiers de contrôle et de commandes simplifie la recherche pour trouver la solution parfaite pour vos applications.

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES PRODUITS DANS CE CATALOGUE (si non mentionné autrement):

- **Chapes d'extrémité:** les vérins électriques sont montés avec une chape avant (diamètre 10.1 mm et écartement 6.5 mm) et une chape arrière (diamètre 10.1 mm et écartement 10 mm)
- **Horizontal ou vertical:** La position des chapes d'extrémités de la plupart des actionneurs linéaires peut être choisie (voir figure).
- **Classe de protection:** Colonnes et boîtiers de commande sont IP54, actionneurs linéaires sont IP43.
- **Température de fonctionnement:** Les actionneurs/colonnes linéaires travaillent de -26°C jusqu'à +65°C, les boîtiers de contrôle de 0°C jusqu'à +40°C.
- **Cycle de pleine charge:** Pour les actionneurs/colonnes linéaires et les boîtiers de commande 10%, max. 2 min (à +25°C).
- **Fins de course intérieurs:** Intégrés sur tous les actionneurs/colonnes linéaires
- **Protection contre-surchage:** Elle est intégrée dans les boîtiers de contrôle
- **Pousser et tirer:** Les actionneurs/colonnes linéaires disposent de capacités de charge dans les deux directions (pousser et tirer).
- **Alliage d'aluminium:** Utilisé pour la plupart des actionneurs/colonnes linéaires.
- **Détecteurs hall:** Peuvent être montés sur toutes les actionneurs/colonnes pour les fonctions de synchronisation et pour la mémorisation de position.
- **Course synchronisée:** Course réduite de 15 mm par rapport à la course nominale commandée (voir figure).
- **Le courant maximal:** Pour les actionneurs/colonnes linéaires, est de 5 A avec 24 VDC ou de 10 A avec 12 VDC.
- **Câbles:** En standard, les actionneurs/colonnes linéaires disposent d'un câble de 1.5 m droit, les boîtiers de commande de 3 m droit et les commandes de 1 m en spirale (4 m si allongé), dans les couleurs noir et gris selon l'actionneur.

# ACTUATORS | AKTUATOREN | ACTIONNEURS

## JC35D

12/24 VDC - 6000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Standard linear Actuator with very good ratio performance/costs
- Standardaktuator mit sehr gutem Preis/Leistungsverhältnis
- Actionneur linéaire standard avec le meilleur rapport prix/performances

### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

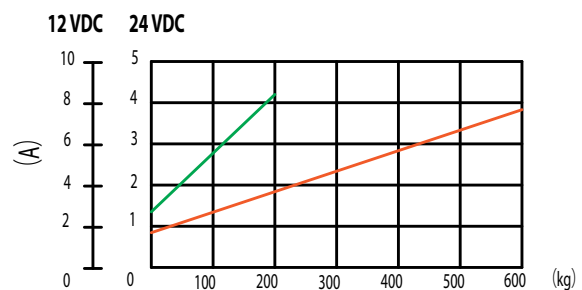
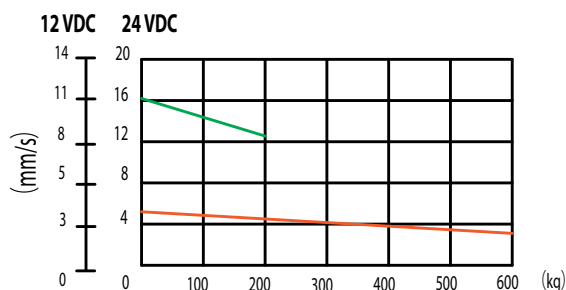
Note: Letters in bold are for the ordering key  
Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
Note: Caractères en gras pour le code de commande

Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	2000	2000	6000	6000
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Voltage   Spannung   Tension (VDC)	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>			
End-Clevis orientation   Ausrichtung hinterer Gabelkopf   Orientation chape d'extrémité	<b>(H)</b> Horizontal   Waagrecht   Horizontal <b>(V)</b> Vertical   Senkrecht   Vertical			
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir			

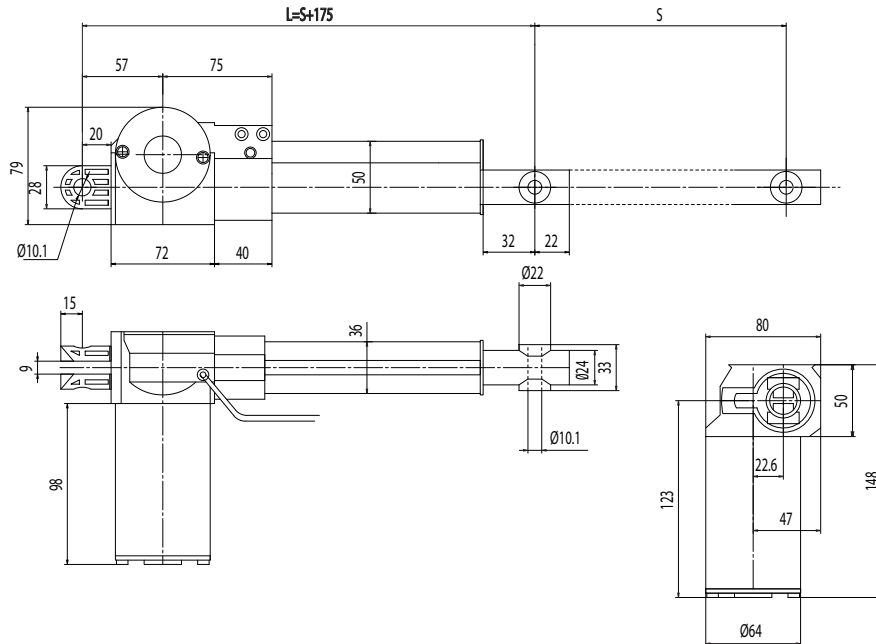
### PERFORMANCE | LEISTUNGSDIAGRAMM | PERFORMANCES

Speed vs Load  
Geschwindigkeit vgl. mit Last  
Vitesse vs charge

Current vs Load  
Strom vgl. mit Last  
Courant vs charge



## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35D - 6 - 3 - 24 - 200 - 4b - H - G**

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Voltage | Spannung | Tension

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Aktuator Stecker" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

End-Clevis orientation - see page 4 | Ausrichtung hinterer Gabelkopf - siehe Seite 4 | Orientation chape d'extrémité - voir page 4

Colour | Farbe | Couleur

## JC35DH

12/24 VDC - 6000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Hand operation possible with a crank (not included)
- Handbetrieb mit einer Handkurbel ist möglich (Handkurbel ist nicht inbegriffen)
- Commande manuelle possible avec une manivelle (non incluse)

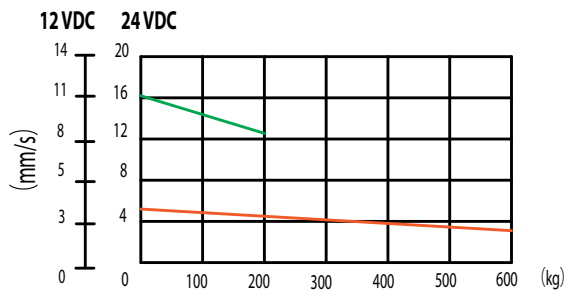
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

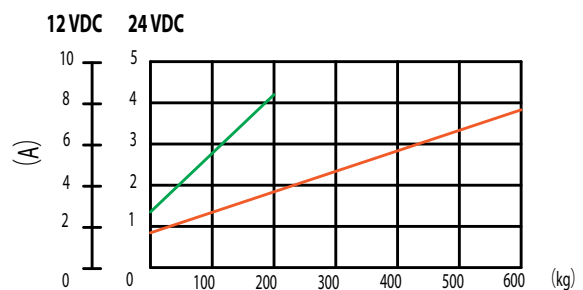
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>2000</b>	<b>2000</b>	<b>6000</b>	<b>6000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Voltage   Spannung   Tension (VDC)	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>			
End-Clevis orientation   Ausrichtung hinterer Gabelkopf   Orientation chape d'extrémité	<b>(H)</b> Horizontal   Waagrecht   Horizontal <b>(V)</b> Vertical   Senkrecht   Vertical			
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir			

### PERFORMANCE | LEISTUNGSDIAGRAMM | PERFORMANCES

Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

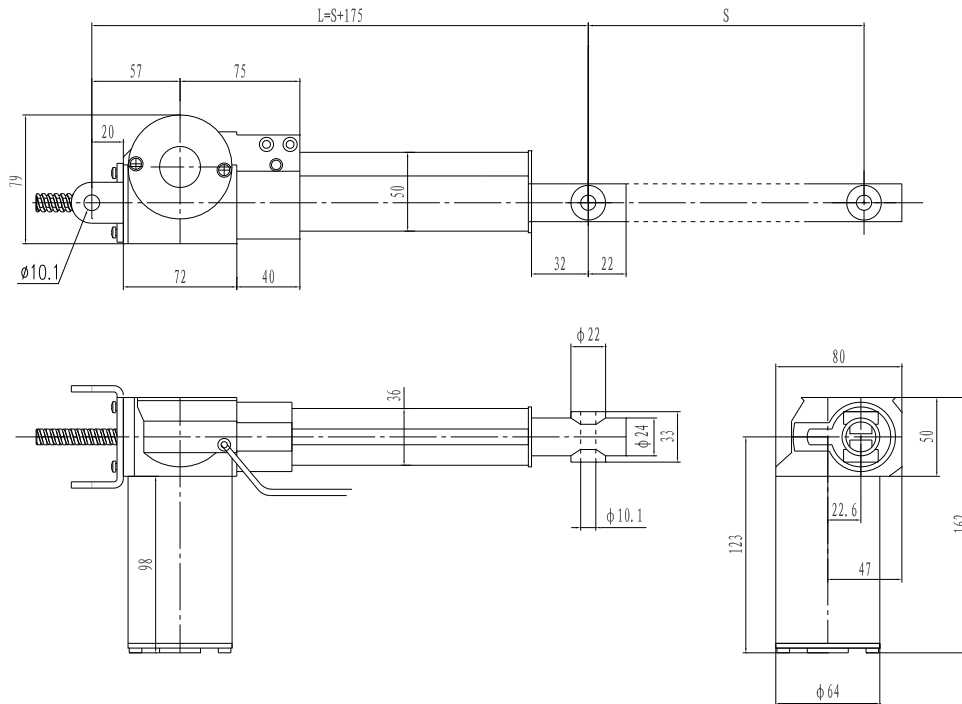


Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# ACTUATORS | AKTUATOREN | ACTIONNEURS

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35DH - 6 - 3 - 24 - 200 - 4b - H - G**

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Voltage | Spannung | Tension

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Stecker Aktuator" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

End-Clevis orientation - see page 4 | Ausrichtung hinterer Gabelkopf - siehe Seite 4 | Orientation chape d'extrémité - voir page 4

Colour | Farbe | Couleur

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
 Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
 Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

**BIBUS**

## JC35DY

12/24 VDC - 6000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Equipped with Hall Sensors for synchronisation and position memory
- Recommended Control-Box: JCB35J, JCB35E
- Mit Hall-Sensoren für die Synchronisierung und Positionierung
- Passende Control-Box: JCB35J, JCB35E
- Équipé avec capteurs hall pour la synchronisation et la mémorisation de position
- Boîtiers de contrôle recommandés: JCB35J, JCB35E

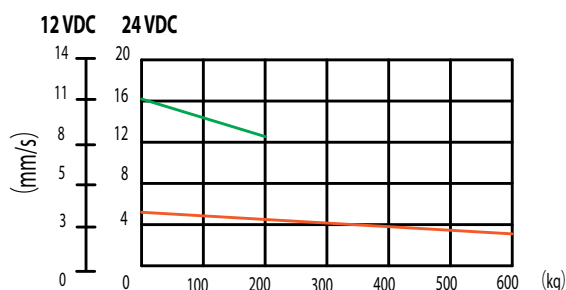
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

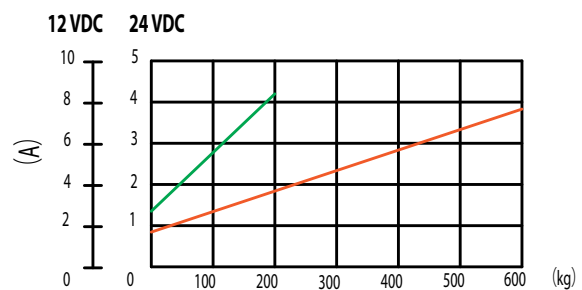
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>2000</b>	<b>2000</b>	<b>6000</b>	<b>6000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Voltage   Spannung   Tension (VDC)	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>			
End-Clevis orientation   Ausrichtung hinterer Gabelkopf   Orientation chape d'extrémité	<b>(H)</b> Horizontal   Waagrecht   Horizontal <b>(V)</b> Vertical   Senkrecht   Vertical			
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir			

### PERFORMANCE | LEISTUNGSDIAGRAMM | PERFORMANCES

Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

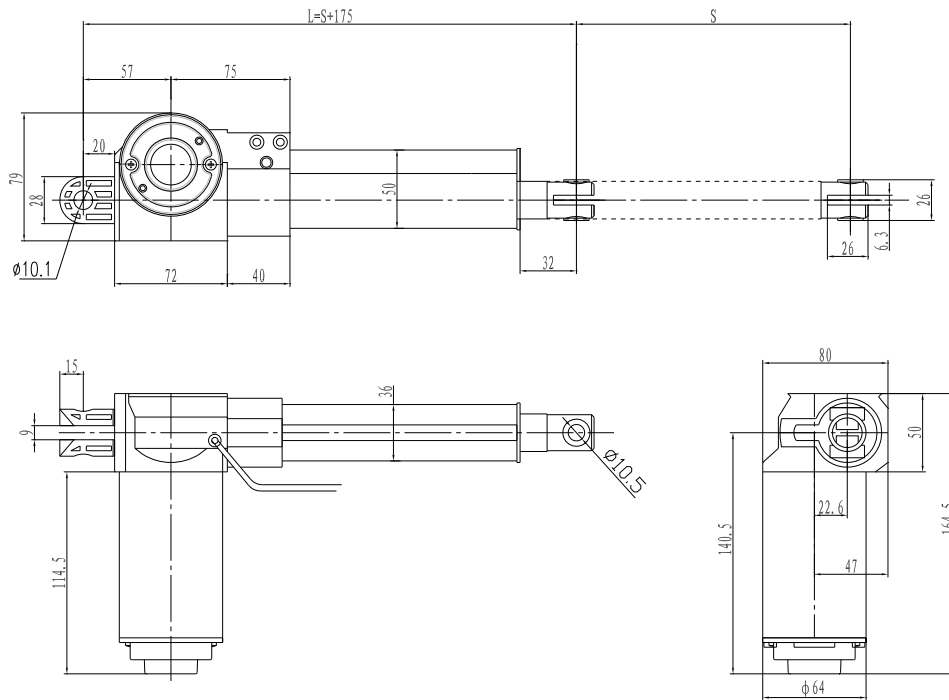


Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# ACTUATORS | AKTUATOREN | ACTIONNEURS

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35DY - 6 - 3 - 24 - 200 - 4b - H - G**

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Voltage | Spannung | Tension

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Stecker Aktuator" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

End-Clevis orientation - see page 4 | Ausrichtung hinterer Gabelkopf - siehe Seite 4 | Orientation chape d'extrémité - voir page 4

Colour | Farbe | Couleur

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
 Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
 Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

**BIBUS**

## JC35DN

12/24 VDC - 6000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Possibility of direct connection to Hand/Foot-Control and JCP35PA transformer (both not included)
- Direktmontage mit Hand/Fuss-Bedienung und JCP35PA Transformator möglich (beide Teile nicht inbegriffen)
- Possibilité de branchement direct à la commande et au transformateur JCP35PA (non inclus)

### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

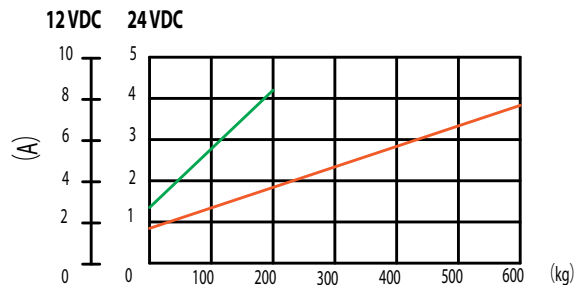
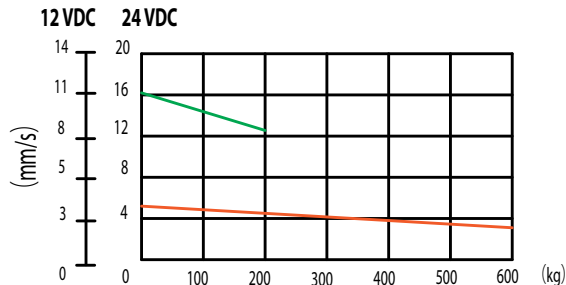
Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: caractères en gras pour le code de commande

Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>2000</b>	<b>2000</b>	<b>6000</b>	<b>6000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Voltage   Spannung   Tension (VDC)	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>			
End-Clevis orientation   Ausrichtung hinterer Gabelkopf   Orientation chape d'extrémité	<b>(H)</b> Horizontal   Waagrecht   Horizontal <b>(V)</b> Vertical   Senkrecht   Vertical			
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir			

### PERFORMANCE | LEISTUNGSDIAGRAMM | PERFORMANCES

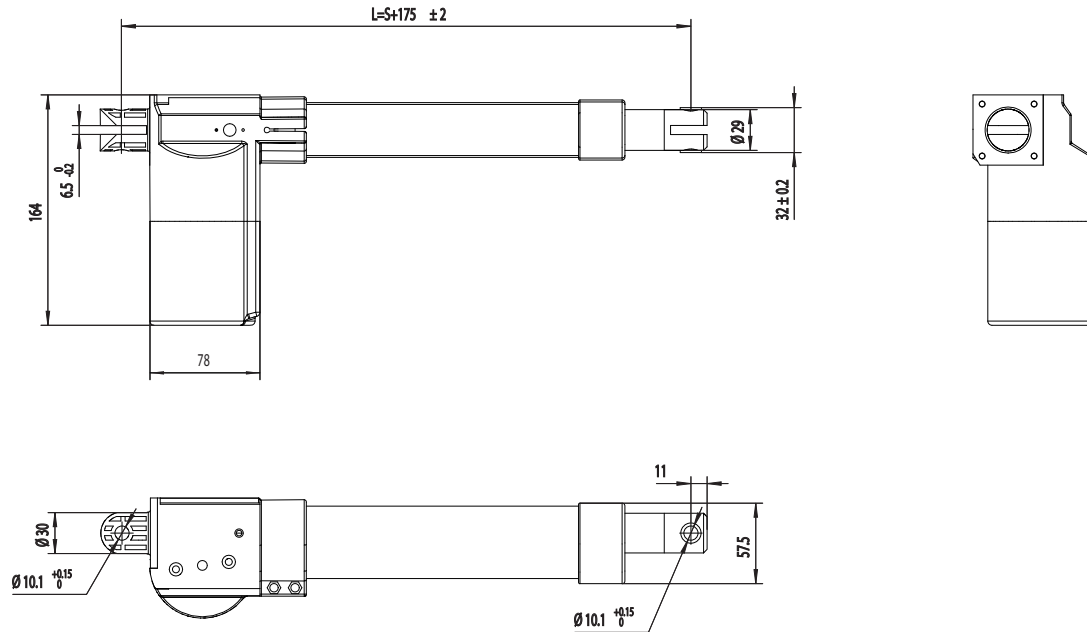
Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# ACTUATORS | AKTUATOREN | ACTIONNEURS

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35DN - 6 - 3 - 24 - 200 - 4b - H - G**

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Voltage | Spannung | Tension

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Stecker Aktuator" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

End-Clevis orientation - see page 4 | Ausrichtung hinterer Gabelkopf - siehe Seite 4 | Orientation chape d'extrémité - voir page 4

Colour | Farbe | Couleur

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

**BIBUS**<sup>®</sup>

## JC35DF

12/24 VDC - 6000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- High protection class IP66
- Possibility of direct connection to Hand/Foot-Control and JCP35PA transformer (both not included)
- Hohe Schutzklasse IP66
- Direktmontage mit Hand/Fuss-Bedienung und JCP35PA Transformator möglich (beide Teile nicht inbegriffen)
- Indice de protection IP66
- Possibilité de branchement direct à la commande et au transformateur JCP35PA (non inclus)

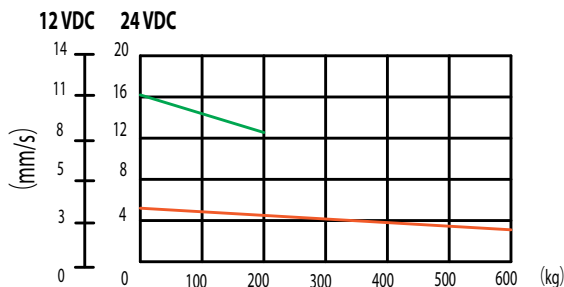
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: caractères en gras pour le code de commande

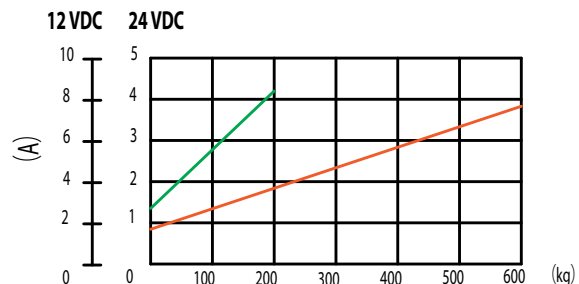
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>2000</b>	<b>2000</b>	<b>6000</b>	<b>6000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Voltage   Spannung   Tension (VDC)	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>			
End-Clevis orientation   Ausrichtung hinterer Gabelkopf   Orientation chape d'extrémité	<b>(H)</b> Horizontal   Waagrecht   Horizontal <b>(V)</b> Vertical   Senkrecht   Vertical			
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir			

### PERFORMANCE | LEISTUNGSDIAGRAMM | PERFORMANCES

Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

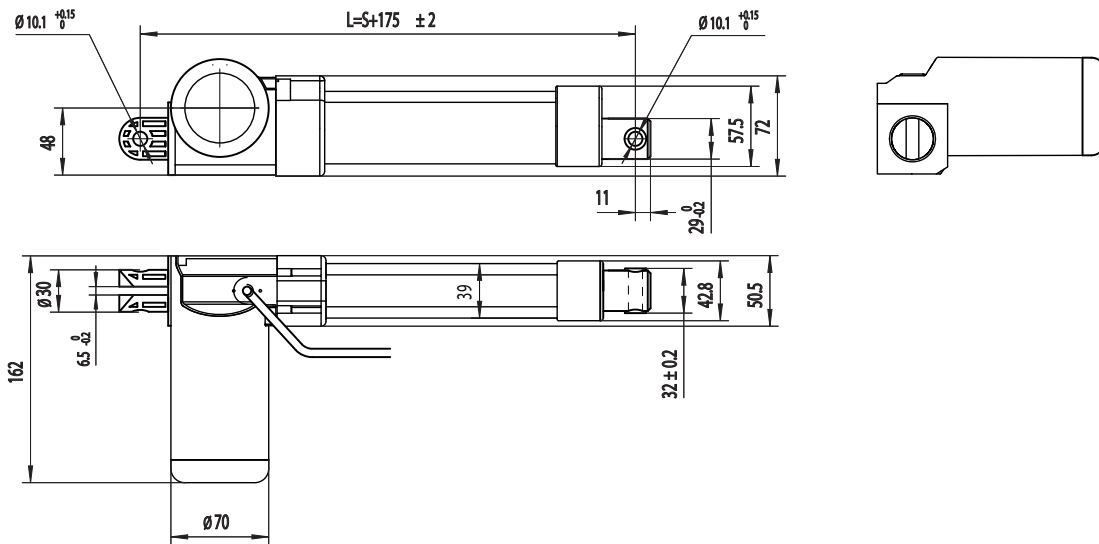


Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# ACTUATORS | AKTUATOREN | ACTIONNEURS

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35DF - 6 - 3 - 24 - 200 - 4b - H - G**

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Voltage | Spannung | Tension

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Aktuator Stecker" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

End-Clevis orientation - see page 4 | Ausrichtung hinterer Gabelkopf - siehe Seite 4 | Orientation chape d'extrémité - voir page 4

Colour | Farbe | Couleur

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juni 2010).

**BIBUS**

## JC35L & JC35LB

12/24 VDC - 4000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Even lower noise with the LB design
- Possibility of direct connection to Hand/Foot-Control and JCP35PA transformer (both not included)
- Geräuscharm durch das LB Modell
- Direktmontage mit Hand/Fuss-Bedienung und JCP35PA Transformator möglich (beide Teile nicht inbegriffen)
- Fonctionnement silencieux avec le modèle LB
- Possibilité de branchement direct à la commande et au transformateur JCP35PA (non inclus)

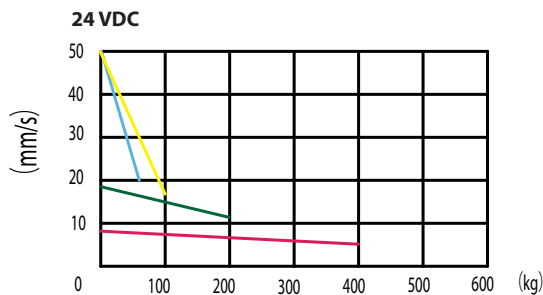
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: caractères en gras pour le code de commande

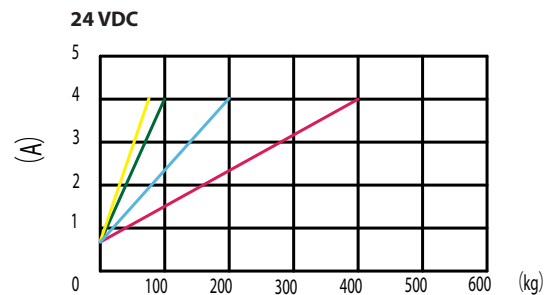
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>0700</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>50</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>5</b>
Voltage   Spannung   Tension (VDC)	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>			
End-Clevis   hinterer Gabelkopf   Chape d'extrémité	Ø 10 mm, 6 mm slot, Horizontal, Plastic Ø 10 mm, 6 mm Rille, waagrecht, Plastik Ø 10 mm, 6 mm rainure, Horizontal, Plastique			
Colour   Farbe   Couleur	Black   Schwarz   Noir			

### PERFORMANCE | LEISTUNGSDIAGRAMM | PERFORMANCES

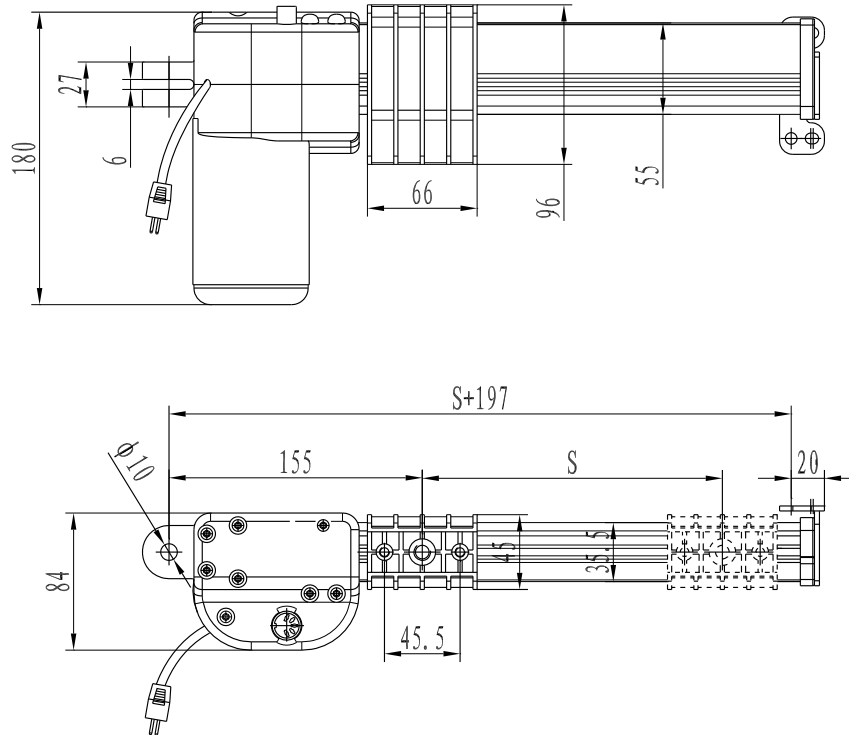
Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge



Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35L - 4 - 5 - 24 - 200 - 4b**  
**JC35LB**

Load Capacity   Nutzlast   Capacité de charge	↑	4	-	5	-	24	-	200	-	4b
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse	↑									
Voltage   Spannung   Tension	↑									
Stroke   Hub   Course	↑									
See page "Actuator Plug"   Siehe Seite "Aktuator Stecker"   Voir page "Connecteur mâle actionneur"	↑									

# ACTUATORS | AKTUATOREN | ACTIONNEURS

## JC35W

12/24/36 VDC - 1000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Low noise and compact design
- Protection class IP54
- Geräuscharm und kompaktes Design
- Schutzklasse IP54
- Fonctionnement silencieux et design compact
- Indice de protection IP54

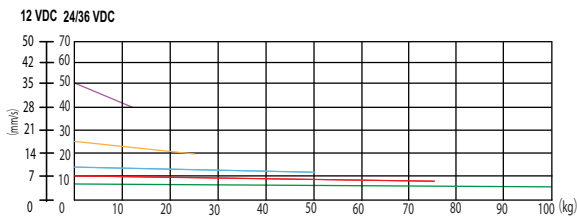
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

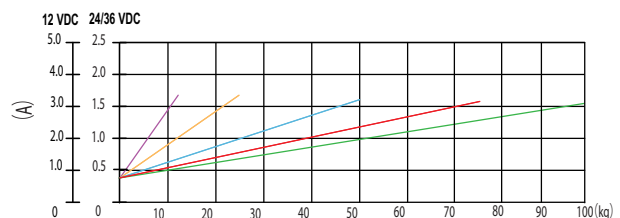
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>0125</b>	<b>0250</b>	<b>0500</b>	<b>0750</b>	<b>1000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>40</b>	<b>20</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>6</b>
Voltage   Voltage   Voltage (VDC)	<b>12 / 24 / 36</b>	<b>12 / 24 / 36</b>	<b>12 / 24 / 36</b>	<b>12 / 24 / 36</b>	<b>12 / 24 / 36</b>
Gear Ratio   Übersetzung   Demultiplication	5:1	10:1	20:1	30:1	30:1
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>20, 50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>				
Top-Clevis   Vorderer Gabelkopf   Chape supérieure	Ø 6.5 mm, aluminium alloy   Alu-Legierung   alliage d'aluminium				
End-Clevis   Hinterer Gabelkopf   Chape d'extrémité	Ø 6.5 mm, Vertical, zinc alloy Ø 6.5 mm, senkrecht, Zinklegierung Ø 6.5 mm, Vertical, alliage de zinc				
Colour   Farbe   Couleur	Black   Schwarz   Noir				

### PERFORMANCE | LEISTUNGEN | PERFORMANCES

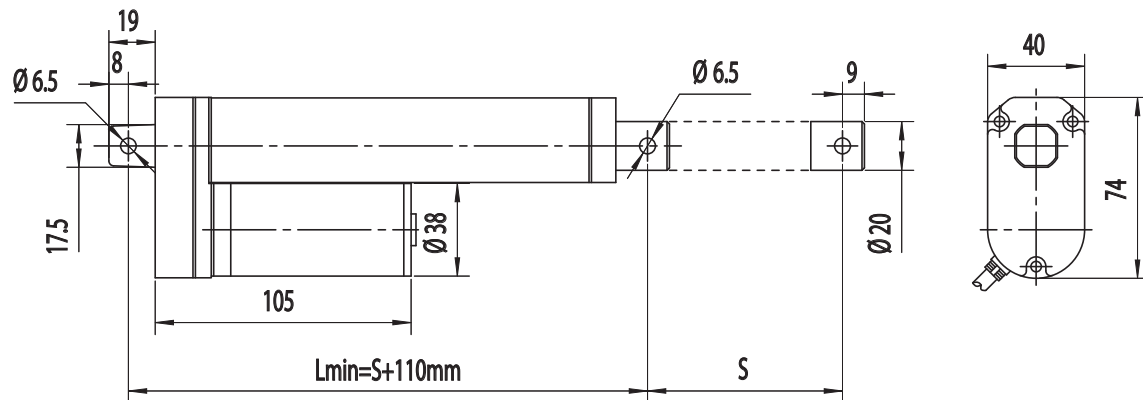
Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge



Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35W - 02 - 20 - 24 - 200 - 4b**

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

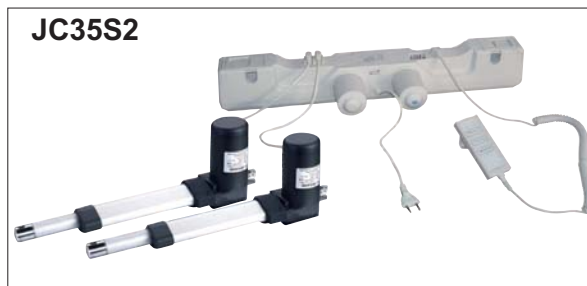
Voltage | Spannung | Tension

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Aktuator Stecker" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

## JC35S

230 VAC - 2x 4500N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

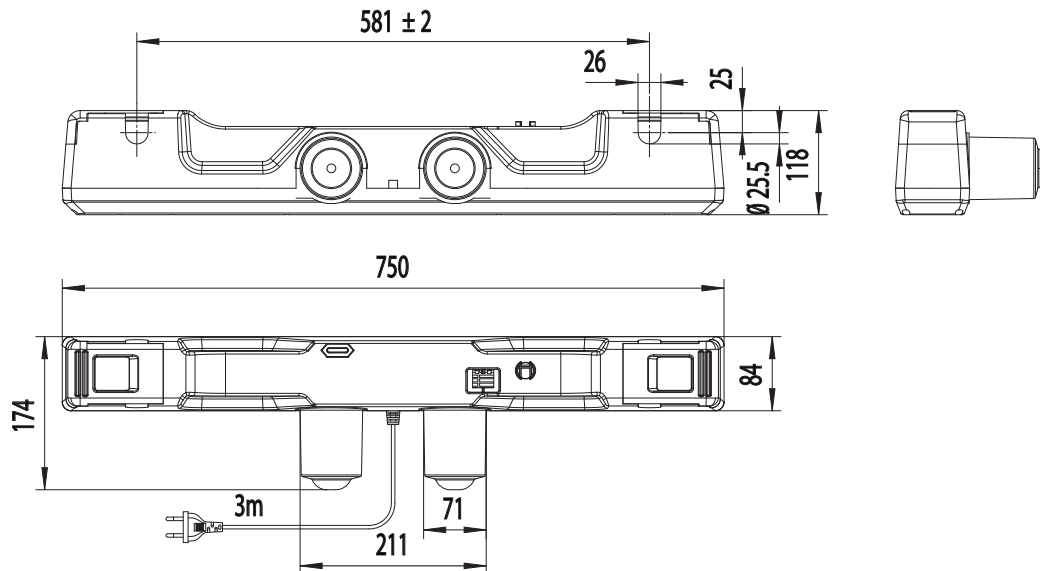
- Protection class IP20
- Input for two 9V batteries (PP3) to pull down the Actuator by a power cut-off
- JC35S1: included a JCHQ35 Hand-Control
- JC35S2: output for 2 Actuators (Actuators not included)
- JC35S3: including 2 massage motors, LED light and RF Remote Hand-Control
- Schutzklasse IP20
- Zusätzlicher Eingang für zwei 9V Batterien (bei Stromausfall)
- JC35S1: JCHQ35 Fernbedienung inbegriffen
- JC35S2: Ausgang für 2 zusätzliche Aktuatoren (Aktuatoren nicht inbegriffen)
- JC35S3: 2 Massagemotoren inklusive, LED Anzeige und Fernbedienung
- Indice de protection IP20
- Entrée pour 2 piles 9V ( PP3) pour abaisser l'actionneur en cas de coupure d'alimentation électrique
- JC35S1: commande JCHQ35 incluse
- JC35S2 : Branchement de 2 actionneurs (non fournis)
- JC35S3: 2 moteurs de massage inclus, affichage LED et commande

### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	2x 4500
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	5
Input voltage   Eingangsspannung   Tension d'entrée (VAC)/(VA) max	230 / 70
Stroke left   Hub links   Course à gauche (mm)	<b>69, 87</b>
Stroke right   Hub rechts   Course à droite (mm)	<b>69, 87</b>
JC35S2-3: Output Voltage   Ausgangsspannung   Tension de sortie (VDC) / (A) max	24 / 5
JC35S2: Actuator Plug   Aktuator Stecker   Connecteur mâle actionneur	sd
Hand-Control Plug   Stecker Fernbedienung   Connecteur mâle commande	sd
Colour   Farbe   Couleur	Grey   Grau   Gris

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35S1 - 69 - 69 - EF**

**JC35S2**  
**JC35S3**

\* Stroke right Actuator | Hub links | Course 1er actionneur interne

\* Stroke left Actuator | Hub rechts | Course 2ème actionneur interne

See page "Power Supply Plugs" | Siehe Seite "Netzstecker" | Voir page "Connecteur mâle"

\* According to the drawing above  
Siehe Zeichnung oben  
Suivant le plan suivant

## JC35ES

12/24 VDC - 6000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Maximum torque is 250/500 Nm (dynamic/static)
- Possible Hall-Sensor for synchronisation
- Recommended Control-Box for synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Lastmoment 250/500 Nm (dynamisch/statisch)
- Hall-Sensor optional erhältlich
- Empfohlene Control-Box für synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Couple latéral maximum 250/500 Nm (dynamique/statique)
- Capteurs Hall en option
- Pour synchronisation, utiliser le boitiers de contrôle: JCB35J, JCB35E

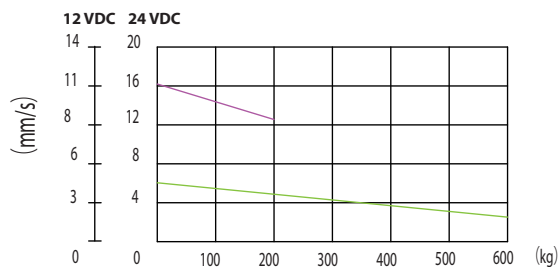
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

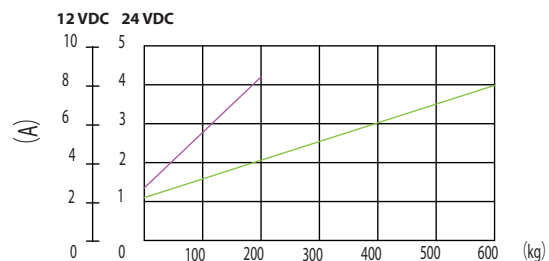
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>2000</b>	<b>6000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>10</b>	<b>3</b>
Voltage   Voltage   Voltage (VDC)	<b>12 / 24</b>	<b>12 / 24</b>
Segment   Segmente   Segments	<b>3</b>	<b>2</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>50, 100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>	
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir	
Hall Sensor   Hall-Sensor   Capteur Hall	<b>Hall</b> (optional   optional   option)	

### PERFORMANCE | LEISTUNGEN | PERFORMANCES

Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

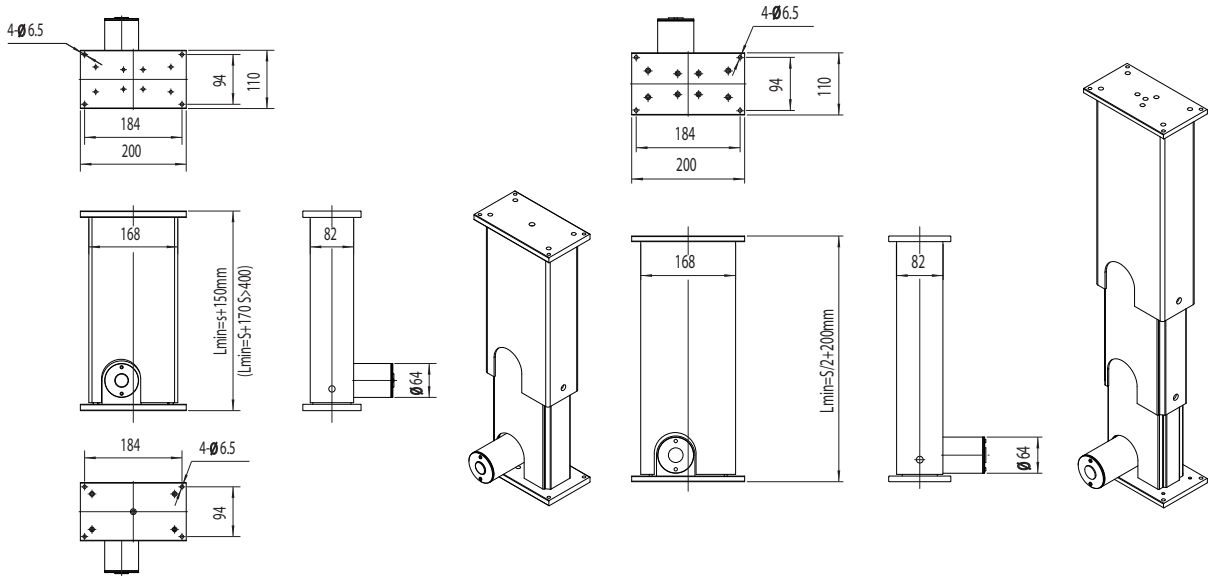


Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# COLUMNS | HUBSÄULEN | COLONNES

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35ES - 2 - 6 - 3 - 24 - 200 - 4b - G - Hall**

Segments of lifting column | Anzahl Segmente | Segments de la colonne

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Input Voltage | Eingangsspannung | Tension d'entrée

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Stecker Aktuator" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

Colour | Farbe | Couleur

Hall Sensor | Hall-Sensor | Capteur Hall

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
 Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
 Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

## JC35ER

12/24 VDC - 2000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Maximum torque is 150 Nm
- Possible Hall-Sensor for synchronisation
- Recommended Control-Box for synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Lastmoment 150 Nm
- Hall-Sensor optional erhältlich
- Empfohlene Control-Box für synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Couple latéral maximum 150 Nm
- Capteur hall applicable
- Pour synchronisation, utiliser le boitiers de contrôle: JCB35J, JCB35E

### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

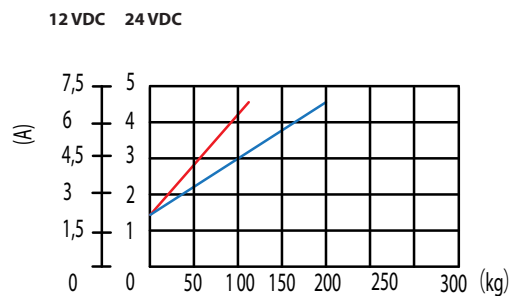
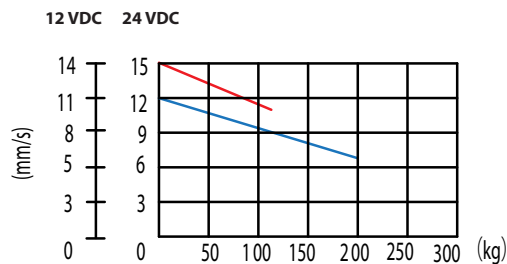
Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>1200</b>	<b>2000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>10</b>	<b>7</b>
Voltage   Voltage   Voltage (VDC)	<b>12/24</b>	<b>12/24</b>
Segment   Segmente   Segments	<b>3</b>	<b>2</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>100, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600</b>	
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir	
Hall Sensor   Hall-Sensor   Capteur Hall	<b>Hall</b> (optional   optional   option)	

### PERFORMANCE | LEISTUNGEN | PERFORMANCE

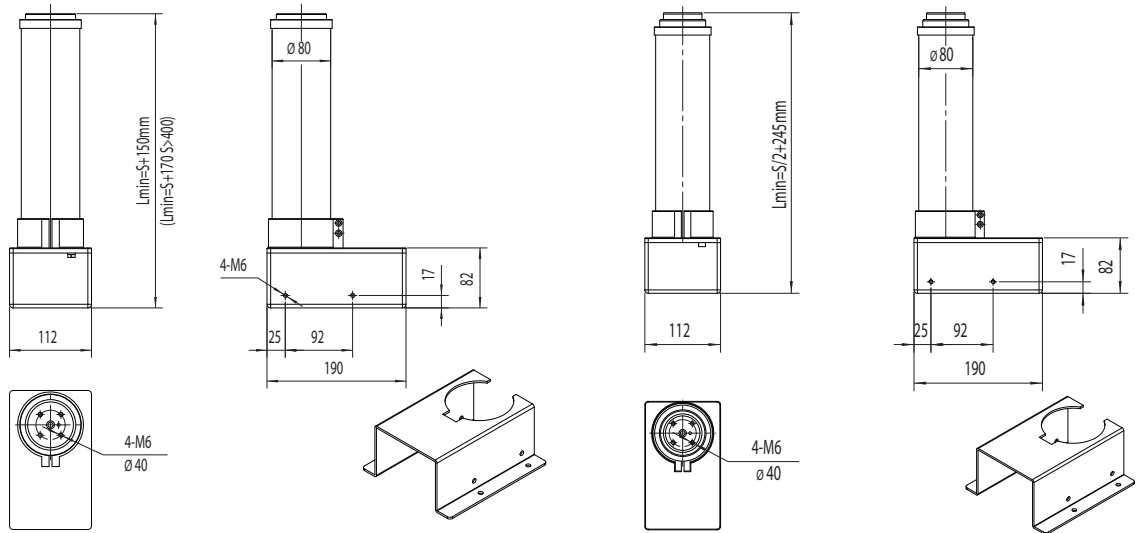
Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# COLUMNS | HUBSÄULEN | COLONNES

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35ER - 2 - 2 - 15 - 24 - 200 - 4b - G - Hall**

Segments of lifting column | Anzahl Segmente | Segments de la colonne

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Input Voltage | Eingangsspannung | Tension d'entrée

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Aktuator Stecker" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

Colour | Farbe | Couleur

Hall Sensor | Hall-Sensor | Capteur Hall

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
 Alle Zeichnungen, Maße und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
 Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

## JC35EG

24 VDC - 2000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Low noise design
- Maximum torque is 250/500 Nm (dynamic/static)
- Possible Hall-Sensor for synchronisation
- Recommended Control-Box for synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Geräuscharmes Modell
- Lastmoment 250/500 Nm (dynamisch/statisch)
- Hall-Sensor optional erhältlich
- Empfohlene Control-Box für synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Modèle à fonctionnement silencieux
- Couple latéral maximum 250/500 Nm (dynamique/statique)
- Détecteur hall applicable
- Pour synchronisation, utiliser le boitiers de contrôle: JCB35J, JCB35E

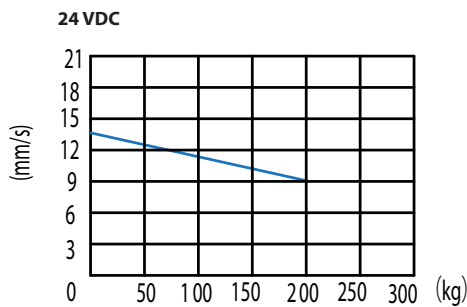
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

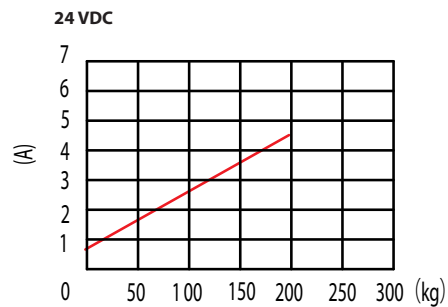
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>2000</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>9</b>
Voltage   Voltage   Voltage (VDC)	<b>24</b>
Segment   Segmente   Segments	<b>3</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>400</b>
Colour   Farbe   Couleur	Grey   Grau   Gris
Hall Sensor   Hall-Sensor   Capteur Hall	<b>Hall</b> (optional   optional   option)

### PERFORMANCE | LEISTUNGEN | PERFORMANCES

Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge

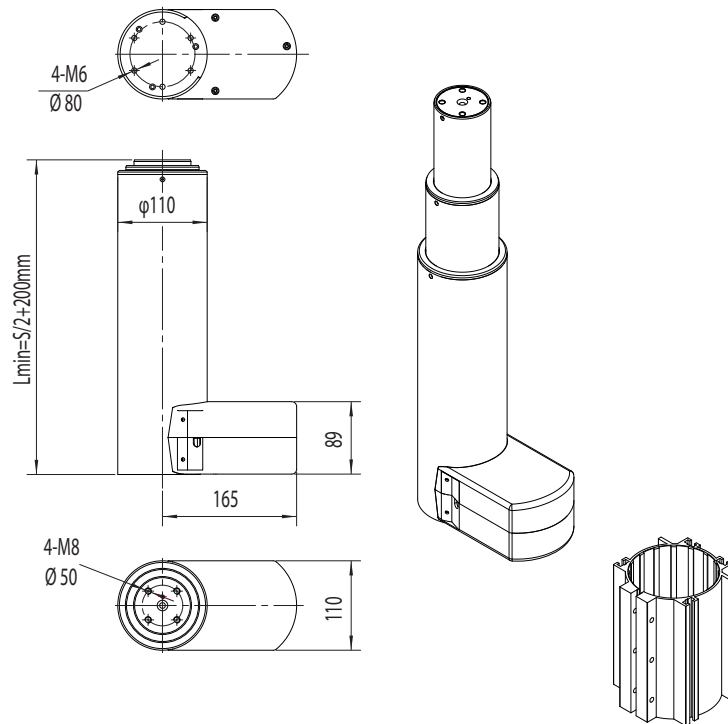


Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge



# COLUMNS | HUBSÄULEN | COLONNES

## DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC35EG - 3 - 2 - 9 - 24 - 400 - 4b - Hall**

Segments of lifting column | Anzahl Segmente | Segments de la colonne

Load Capacity | Nutzlast | Capacité de charge

Speed | Geschwindigkeit | Vitesse

Input Voltage | Eingangsspannung | Tension d'entrée

Stroke | Hub | Course

See page "Actuator Plug" | Siehe Seite "Aktuator Stecker" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

Hall Sensor | Hall-Sensor | Capteur Hall

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
Alle Zeichnungen, Maße und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

**BIBUS**

## JC35EF

24 VDC - 800N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Protection class IP22
- Possible Hall-Sensor for synchronisation
- Possible to equippe with a steel tube to increase the torque up to 150 Nm
- Operating temperature 0°C to 40°C
- Recommended Control-Box for synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Schutzklasse IP22
- Hall-Sensor optional erhältlich
- Lastmoment 150 NM
- Betriebstemperatur 0°C bis 40°C
- Empfohlene Control-Box für synchronisation: JCB35J, JCB35E
- Indice de protection IP22
- Détecteur hall applicable
- Couple latéral maximum 150 Nm
- Température de fonctionnement de 0°C à +40°C
- Pour synchronisation, utiliser le boitiers de contrôle: JCB35J, JCB35E

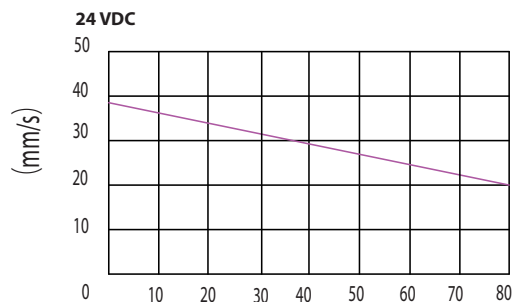
### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

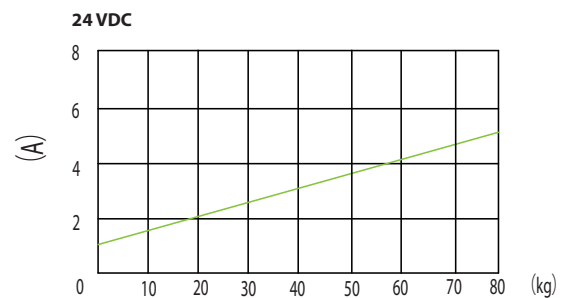
Load Capacity   Nutzlast   Charge utile (N)	<b>800</b>
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	<b>38</b>
Voltage   Voltage   Voltage (VDC)	<b>24</b>
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>470</b>
Colour   Farbe   Couleur	Black   Schwarz   Noir
Hall Sensor   Hall-Sensor   Capteur Hall	<b>Hall</b> (optional   optional   option)

### PERFORMANCE | LEISTUNGEN | PERFORMANCES

Speed vs Load  
 Geschwindigkeit vgl. mit Last  
 Vitesse vs charge



Current vs Load  
 Strom vgl. mit Last  
 Courant vs charge





JC35TA

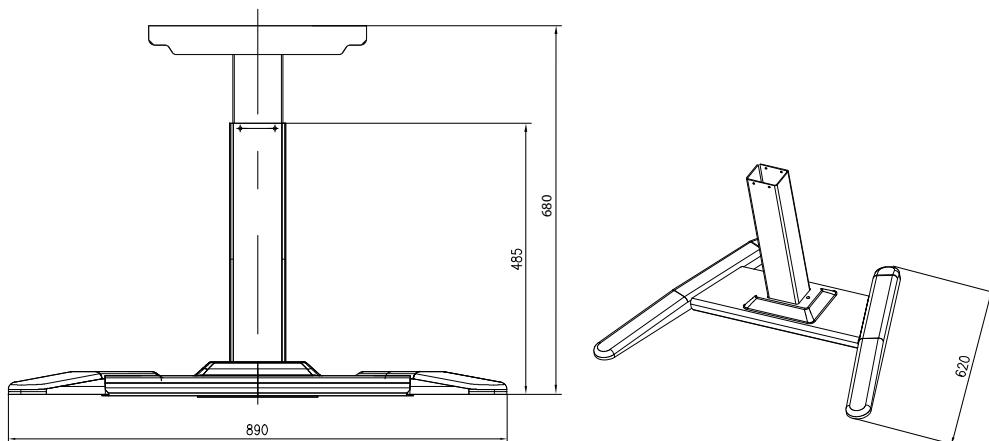
230 VAC - 800N



FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- System for adjustable table with 1 leg (included lifting Column JC35EF, Control-Box JCJ35, Hand-Control JCHT35, stand frame)
- As standard the table plate is not included
- For more details see the page with JC35EF
- Minimum height needs to be specified
- System für höhenverstellbarem Tisch (inklusive Hubsäule JC35EF, Control-Box JCJ35, Fernbedienung JCHT35, Tischgestell)
- Die Tischplatte ist standardgemäss nicht inbegriffen
- Mehr Details auf der Seite JC35EF nachschlagen
- Mindest Höhe muss angegeben werden
- Système pour table ajustable avec 1 pied (colonne JC35EF incluse, boîtier de commande JCJ35, commande JCHT35, bâti)
- Le plateau de table n'est pas inclus en standard
- Pour plus de détails, voir page avec JC35EF
- Le hauteur minimum doit être spécifiée

DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple clé de commande: **JC35TA - EF**

See page "Power Supply Plugs"  
 Siehe Seite "Netzstecker"  
 Voir page "d'alimentation en courant"



# TABLES | TISCHE | TABLES

## JC35TB

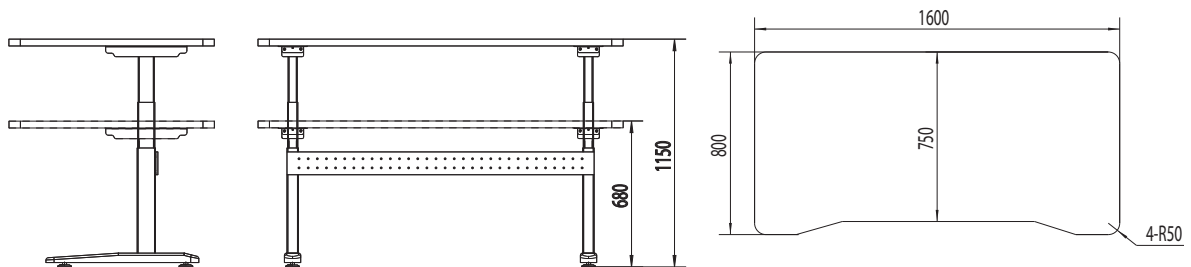
230 VAC - 2x 800N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- System for adjustable table with 2 legs (included 2 lifting Columns JC35EF, Control-Box JCB35J, Hand-Control JCHT35J, stand frame)
- As standard the table plate is not included
- For more details see the page with JC35EF
- Minimum height needs to be specified
- System für höhenverstellbarem Tisch (inklusive 2 Hubsäulen JC35EF, Control-Box JCB35J, Fernbedienung JCHT35J, Tischgestell)
- Die Tischplatte ist standardgemäss nicht inbegriffen
- Mehr Details auf der Seite JC35EF nachschlagen
- Mindest Höhe muss angegeben werden
- Ensemble pour table à 2 pieds réglable en hauteur (incluant 2 colonnes JC35EF, 1 boîtier de contrôle JCB35J, 1 commande JCHT35J, 1 châssis)
- Le plateau de table n'est pas inclus en standard
- Pour plus de détails, voir page avec JC35EF
- Le hauteur minimum doit être spécifiée

### DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



### ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple clé de commande: **JC35TB - EF**

See page "Power Supply Plugs"  
Siehe Seite "Netzstecker"  
Voir page "d'alimentation en courant"

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

**BIBUS**

## JC35VL

230 VAC - 2000N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

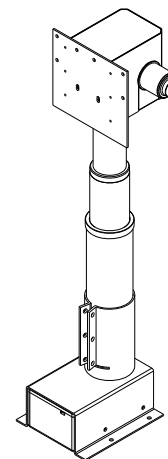
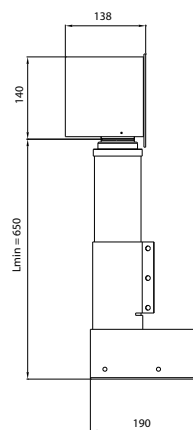
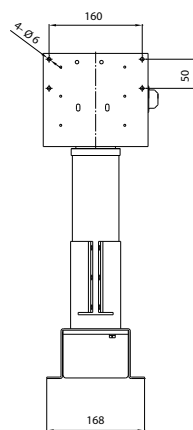
- Lifting system (included lifting column JC35ER, control box JCJ35R, Hand-Control JCHR35E-02, stand frame)
- Stroke 700 mm
- Rotating 120 ° left or right
- Operating Temperature Range 0°C to 40°C
- For more details see the page with JC35ER

- Hubsäule für TV (inklusive Hubsäule JC35ER, Control-Box JCJ35R, Fernbedienung JCHR35E-02, Gestell)
- Hub 700 mm
- Schwenkbar je 120° links oder rechts
- Betriebstemperatur 0°C bis 40°C
- Für mehr Details bitte auf der Seite JC35ER nachschlagen

- Colonne pour TV (colonne JCJ35ER incluse, boîtier de commande JCJ35R, commande JCHR35E-02, bâti)
- Course 700 mm
- Rotation 120°degré gauche ou droite
- Température de fonctionnement de 0°C à 40°C
- Pour plus de détails, voir page avec JC35ER



### DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



### ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple clé de commande: **JC35VL - EF**

See page "Power Supply Plugs"  
Siehe Seite "Netzstecker"  
Voir page "d'alimentation en courant"



[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

## JC35VB

230 VAC - 700N



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

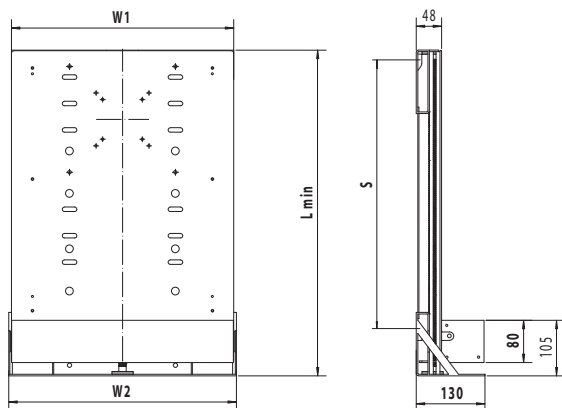
- Lifting column for TV (including integrated linear Actuator, transformer JCP35PA, Hand-Control JCHR35E)
- Universal mounting plate for different TV
- Operating temperature 5°C to 40°C
- Hubsäule für Bildschirme (inklusive integrierter Linearaktuator, Transformator JCP35PA, Fernbedienung JCHR35E)
- Universale Montageplatten für diverse Bildschirme
- Betriebstemperatur von 5°C bis 40°C
- Lève-écran électrique pour TV( incluant 1 colonne électrique, 1 transformateur compact JCP35PA, 1 commande JCHR35E)
- Plaque de montage universelle pour différentes TV
- Température de fonctionnement de +5°C à +40°C

### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

Load Capacity   Nutzlast   Capacité de charge (N)	500
Speed   Geschwindigkeit   Vitesse (mm/s)	17
Input   Eingangsspannung   Tension d'entrée (VAC) / (VA) max	230 / 50
Stroke   Hub   Course (mm)	<b>505, 600, 700, 800</b>
Colour   Farbe   Couleur	Black   Schwarz   Noir

### DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS



Stroke mm	W1 mm	W2 mm	L min ± 3 mm
505	420	430	616
600	420	430	717
700	420	430	818
800	420	430	920

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande:

**JC35VB - 700 - EF**

Stroke | Hub | Course

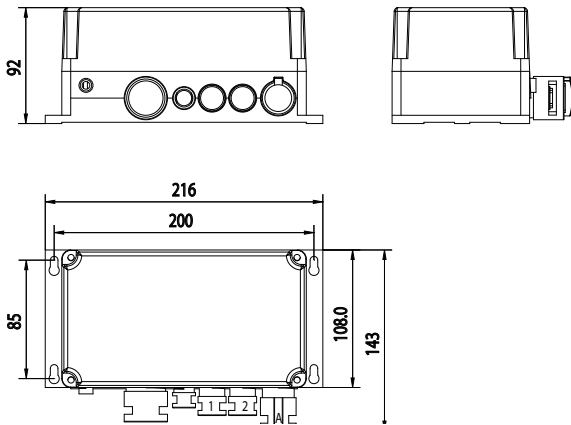
See page "Power Supply Plugs" | Siehe Seite "Netzstecker" | Voir page "d'alimentation en courant"

[www.bibus-technology.com](http://www.bibus-technology.com)

All designs, dimensions and specifications are subject to change without notice (June 2010).  
 Alle Zeichnungen, Masse und Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden (Juni 2010).  
 Tous les conceptions, dimensions et spécifications peuvent être changés sans préavis (Juin 2010).

## JCB35A

### 1-2 Actuators



#### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Powerful and compact Control-Box
- Possible Back-Up Battery (capacity 1,3 Ah, recharging 10hours with 0,2A)
- Leistungsfähige und kompakte Control-Box
- Möglichkeit für Akku-Betrieb (Kapazität 1,3 Ah, Aufladezeit 10 Stunden mit 0,2 A)
- Boitier de contrôle performant et compact
- Alimentation par batterie (capacité 1.3 Ah, temps de recharge 10 h avec 0.2A)

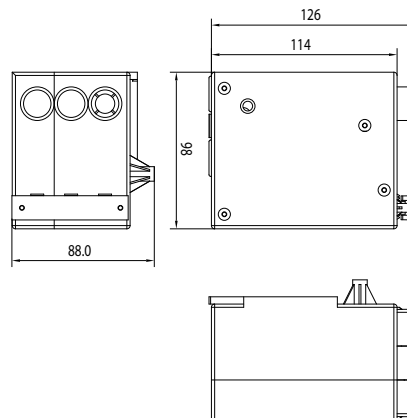
## JCJ35

### 1-3 Actuators



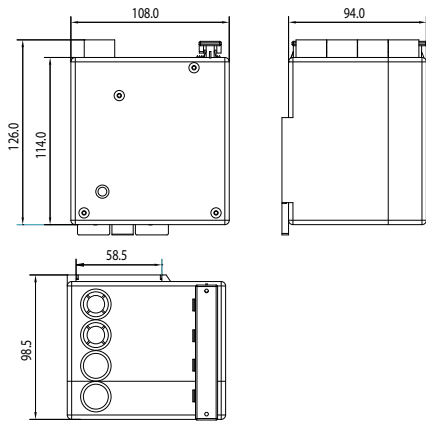
#### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Compact design Control-Box
- Mounting rail for quick and easy mounting on an Actuator JC35D type
- Control-Box mit kompaktem Design
- Montageschiene für schnelle und einfache Montage direkt mit dem Aktuator des Typs JC35D
- Design compact du boitier de contrôle
- Rail de montage pour un montage rapide et facile sur un actionneur de type JC35D



## JCJ35D

### 1-4 Actuators

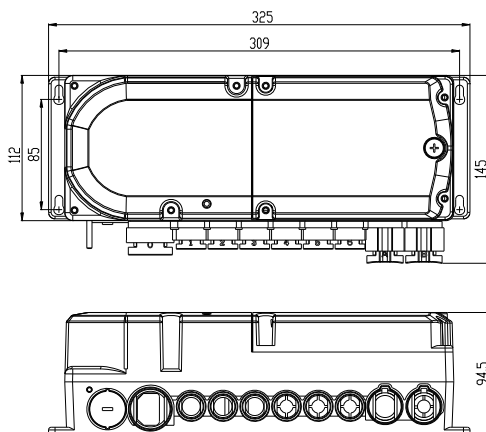


#### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Very good ratio size/Actuator
- Sehr gutes Verhältnis Grösse/Aktuator
- Meilleur rapport taille/actionneur

## JCB35E

### 1-6 Actuators

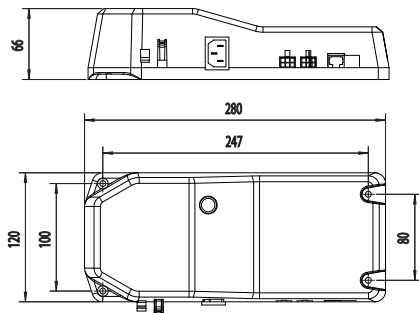


#### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Intelligent Control-Box for synchronisation (2 Actuators) or position memory
- Possible Back-Up Battery (capacity 1,3Ah, recharging 10hours with 0,2A)
- Intelligent function needs to be specified (optional)
- Intelligenter Control-Box für Synchronisation (2 Aktuatoren) oder Positionierung
- Möglichkeit für Akku-Betrieb (Kapazität 1,3 Ah, Aufladezeit 10 Stunden mit 0,2 A)
- Intelligente Funktion muss zusätzlich definiert werden (Optional)
- Boitier de contrôle intelligent for synchronisation (2 actionneurs) ou mémorisation de position
- Alimentation par batterie (capacité 1.3 Ah, temps de recharge 10 h avec 0.2A)
- Les fonctions requises doivent être spécifiées (en option)

## JCB35J

### 1-4 Actuators



#### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

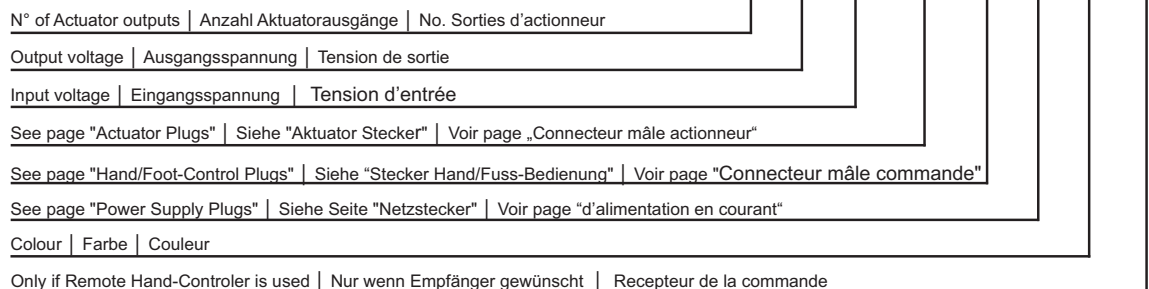
- Intelligent Control-Box for synchronisation (2 Actuators) or position memory
- Possible Back-Up Battery (capacity 1,3AH, recharging 10hours with 0,2A)
- Intelligent function needs to be specified (optional)
- Intelligente Control-Box für Synchronisation (2 Aktuatoren) oder Positionierung
- Möglichkeit für Akku-Betrieb (Kapazität 1,3 Ah, Aufladezeit 10 Stunden mit 0,2 A)
- Intelligente Funktion muss zusätzlich definiert werden (Optional)
- Boitier de contrôle intelligent for synchronisation ( 2 actionneurs) ou mémorisation de position
- Alimentation par batterie (capacité 1.3 Ah, temps de recharge 10 h avec 0.2A)
- Les fonctions requises doivent être spécifiées (en option)

#### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÈS TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: Caractères en gras pour le code de commande

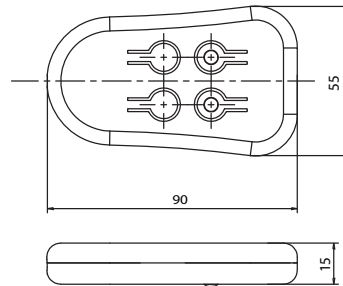
	JCB35A	JCJ35	JCJ35D	JCB35E	JCB35J
Output   Ausgangsspannung   Tension de sortie (VDC) / (A) max	<b>12 / 10</b> <b>24 / 5</b>	<b>12 / 8</b> <b>24 / 4</b>	<b>12 / 12</b> <b>24 / 6</b>	<b>12 / 12</b> <b>24 / 6</b>	<b>12 / 16</b> <b>24 / 8</b>
Input Voltage   Eingangsspannung   Tension d'entrée (VAC) / (VA) max	<b>110 / 86</b> <b>230 / 86</b>	<b>110 / 50</b> <b>230 / 50</b>	<b>110 / 100</b> <b>230 / 100</b>	<b>110 / 350</b> <b>230 / 350</b>	<b>110 / 360</b> <b>230 / 360</b>
Numbers of Actuator outputs   Anzahl Aktuatorausgänge   No. sorties actionneur	<b>1, 2</b>	<b>1, 2, 3</b>	<b>1, 2, 3, 4</b>	<b>1, 2, 3, 4, 5, 6</b>	<b>1, 2, 3, 4</b>
Actuator Plug   Aktuator Stecker   Connecteur mâle actionneur	Jack Plug	DIN 4 pin bend	DIN 4 pin bend	DIN 4 pin straight	6 pin Molex
Hand-Control Plug   Stecker Fernbedienung   Connecteur mâle de la commande	DIN straight	DIN bend	DIN bend	DIN straight	RJ 45
Colour   Farbe   Couleur	<b>(G)</b> Grey   Grau   Gris <b>(B)</b> Black   Schwarz   Noir				<b>(B)</b>
Cable Hand/Foot-Controller   Kabel Kontoller   Cable de commande RF Receiver   RF Epmfänger   Recepteur RF IR Receiver   IR Empfänger   Recepteur IR	- <b>RF</b> (build in   eingebaut   incorporé) IR				

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JC . . . . - 03 - 24 - 230 - 4s - 9s - EF - G - RF**



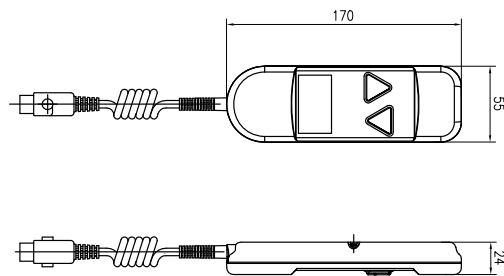
### JCHX35

1-2 Actuators | 1-2 Aktuatoren | 1-2 actionneurs



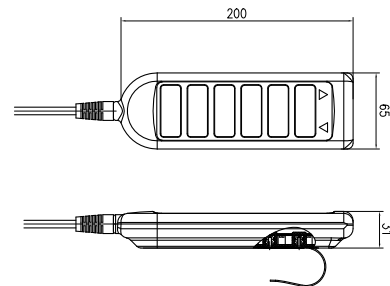
### JCHS35

1-2 Actuators | 1-2 Aktuatoren | 1-2 actionneurs



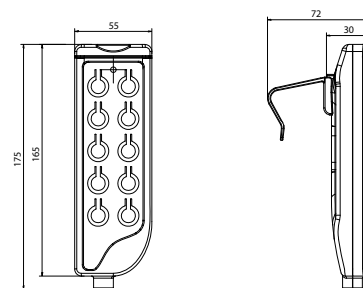
### JCHE35

1-5 Actuators | 1-5 Aktuatoren | 1-5 actionneurs



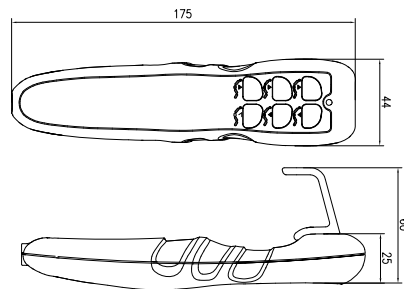
### JCHJ35

1-5 Actuators | 1-5 Aktuatoren | 1-5 actionneurs



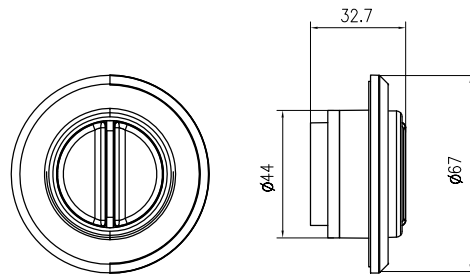
### JCHQ35

1-3 Actuators | 1-3 Aktuatoren | 1-3 actionneurs



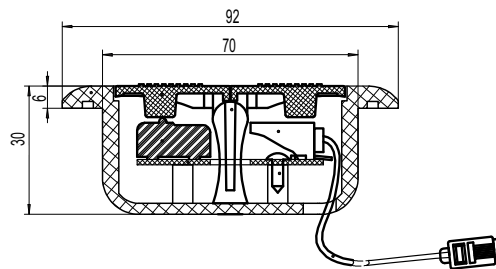
### JCHB35

1 Actuator | 1 Aktuator | 1 actionneur



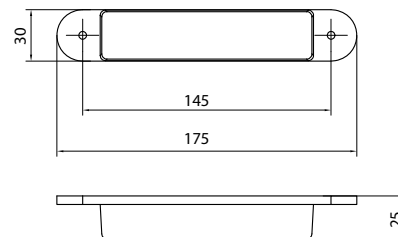
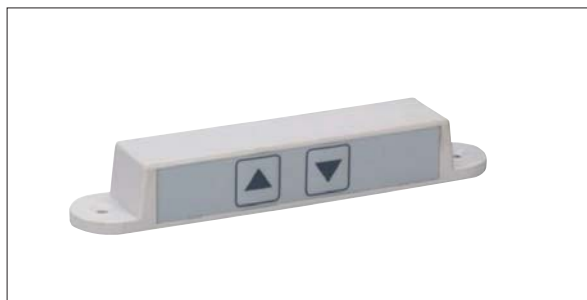
### JCHC35

1 Actuator | 1 Aktuator | 1 actionneur



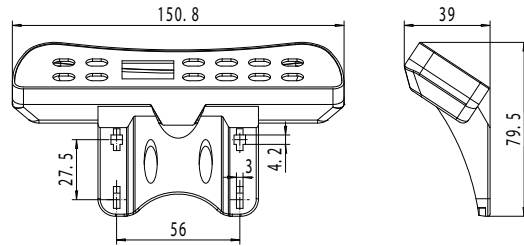
### JCHT35

For synchronisation | für Synchronlauf | synchronisation



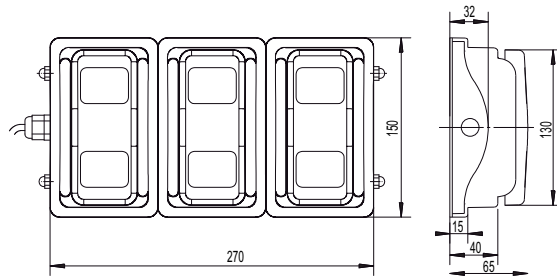
### JCHT35J

For synchronisation | für Synchronlauf | synchronisation



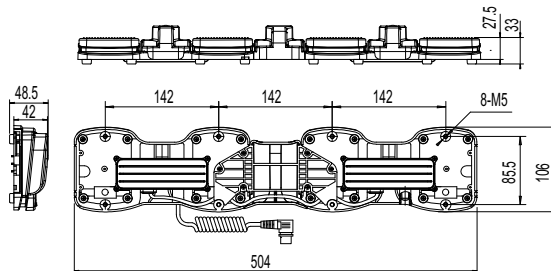
### JCF35

1-5 Actuators | 1-5 Aktuatoren | 1-5 actionneurs



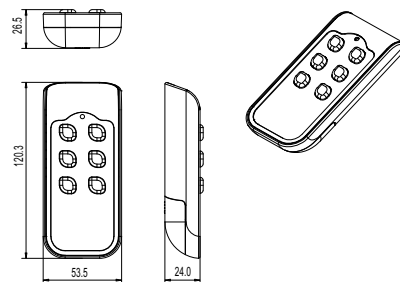
### JCFS35

1-2 Actuators | 1-2 Aktuatoren | 1-2 actionneurs



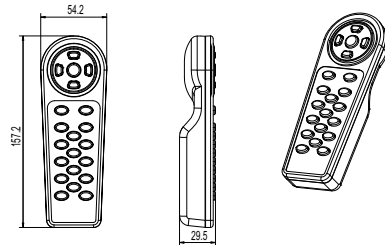
### JCHR35E

1-3 Actuators | 1-3 Aktuatoren | 1-3 actionneurs;  
RF Remote | RF Fernbedienung | Commande RF



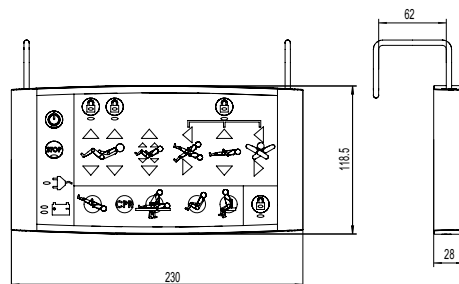
### JCHR35C

1-5 Actuators | 1-5 Aktuatoren | 1-5 actionneurs |  
 IR Remote | IR Fernbedienung | Commande IR



### JCHI35

5 Actuators | 5 Aktuatoren | 5 actionneurs



## ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande:

JC . . . . - 02 - 5s - G - Syn

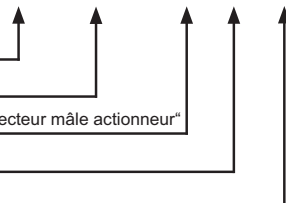
Type of Hand-Control | Typ Fernbedienung | Type commande

Number of controlled Actuators | Anzahl gesteuerte Aktuatoren | Nombre d'actionneurs commandés

See page "Hand/Foot-Control Plugs" | Siehe Seite "Stecker Hand/Fuss Bedienung" | Voir page "Connecteur mâle actionneur"

Colour | Farbe | Couleur

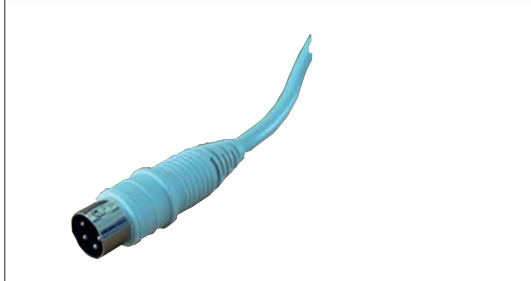
If synchronisation | Nur bei Synchronisation | Si synchronisation



## Actuator Plugs | Aktuator Stecker | Connecteur mâle actionneur

DIN 4 pin, straight | gerade | droit

ordering key: **4s**



- DIN Standard, 4 pin plug
- Standard use with following Control-Box:
- DIN Standard, 4 Stift-Stecker
- Verwendung standardmässig mit der folgenden Control-Box:
- DIN standard, connecteur mâle à 4 fiches
- Utilisation standard dans les commande

**JCB35E**

DIN 4 pin, bend | abgewinkelt | coudé

ordering key: **4b**

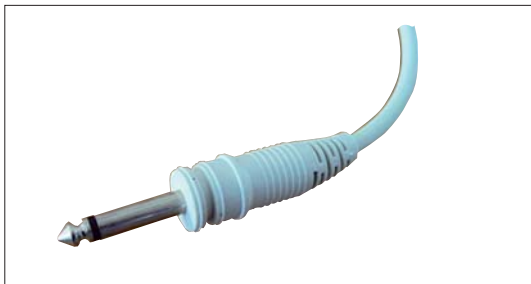


- DIN Standard, 4 pin plug
- Standard use with following Control-Boxes:
- DIN Standard, 4 Stift Stecker
- Verwendung standardmässig bei den folgenden Control-Boxen:
- DIN standard, connecteur mâle à 4 fiches
- Utilisation standard dans les commandes:

**JCJ35, JCJ35D**

Jack Plug | Buchsenstecker | Connecteur mâle Jack

ordering key: **jp**



- Commonly used Jack Plug (TRS connector)
- Standard use with the following Control-Box:
- Gewöhnlicher Buchsenstecker (TRS connector)
- Verwendung standardmässig bei der folgenden Control-Box:
- Connecteur mâle Jack (Connecteur TRS)
- Utilisation standard dans les boitiers de contrôle:

**JCB35A**

"JC35S" type

order key: **sd**



- Standard use with the following type:
- Verwendung standardmässig bei den folgenden Typen:
- Utiliser en standard pour

**JC35S1, JC35S2, JC35S3**

## 01 Plug, straight, gerade, droit

in order key: **01s**

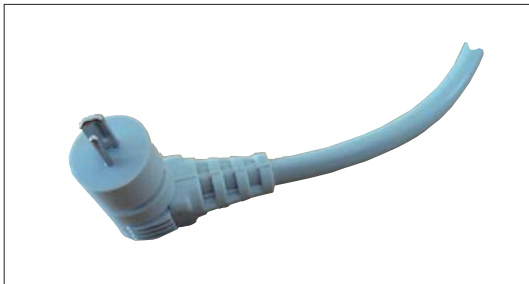


- 01 Plug earlier known as Loudspeaker Connector (DIN 41529)
- Standard use with the transformator boxes:
- 01 Stecker, früher als Lautsprecherstecker bekannt (DIN 41529)
- Standardgemässe Verwendung bei Transformatoren:
- 01 connecteur mâle, connu dans le passé en tant que connecteur pour haut-parleur (DIN 41529)
- Utilisation standard dans les boîtiers pour transformateurs:

**JCP35PA**

## 01 Plug, bend, abgewinkelt, coudé

in order key: **01b**



- 01 Plug earlier known as Loudspeaker Connector (DIN 41529)
- Standard use with the transformator boxes:
- 01 Stecker, früher als Lautsprecherstecker bekannt (DIN 41529)
- Standardgemässe Verwendung bei Transformatoren:
- 01 Connecteur mâle, connu dans le passé en tant que connecteur pour haut-parleur (DIN 41529)
- Utilisation standard dans les boîtiers pour transformateurs:

**JCP35PA**

## 6 pin Molex

in order key: **6m**



- 6 pin Plug known as the Molex Mini-Fit Connector
- When a feedback from Actuator is needed (Hall Sensor) standard use with the following Control-Box:
- 6 Stift Stecker, bekannt als Molex Mini-Fit Stecker
- Wenn ein Feedback vom Aktuator nötig ist (Hall-Sensor) standardmässige Verwendung bei folgender Control-Box:
- Connecteur mâle à 6 fiches, connue en tant que connecteur Molex Mini-Fit
- Quand une information de l'actionneur est nécessaire (capteur Hall) utilisations standard avec le boîtier de contrôle suivant :

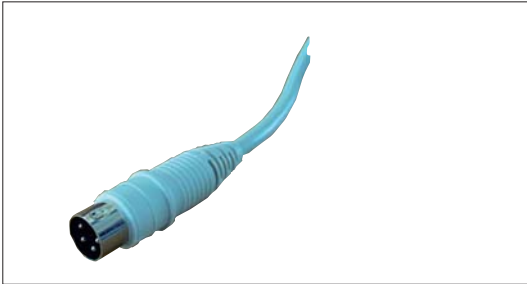
**JCB35J**

## Hand/Foot-Control Plugs | Hand/Fuss-Steuerung | Connecteur de Commande

Number of Actuators   Anzahl Aktuatoren   Nombre de actionneurs	1	2	3	4	5
Number of Pins   Anzahl Stifte   Nombre de fiches	2	4	6	8	13

DIN X pin, straight | gerade | droit

order key: **Xs**



- Replace "X" in order key with number of pins
- Standard use with following Control-Boxes:
- An Stelle des "X" die Anzahl Stifte angeben
- Verwendung standardmässig bei den folgenden Control-Boxen:
- Replacer "X" dans le code de commande avec le nombre de fiches
- Normalement utilisé avec les boitiers de contrôle:

**JCB35A, JCB35E**

DIN X pin, bend, abgewinkelt, coudé

order key: **Xb**

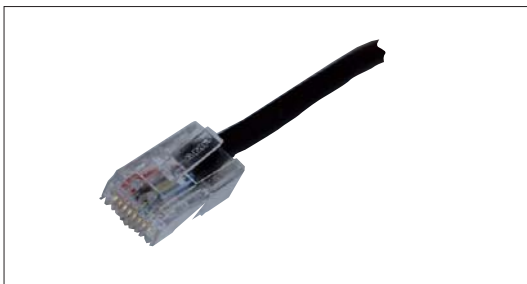


- Replace "X" in order key with number of pins
- Standard use with following Control-Boxes:
- An Stelle des "X" die Anzahl Stifte angeben
- Verwendung standardmässig bei den folgenden Control-Boxen:
- Replacer "X" dans le code de commande avec le nombre de fiches
- Normalement utilisé avec les boitiers de contrôle:

**JCJ35, JCJ35D**

RJ 45

order key: **rj**



- Standard use with following Control-Box:
- Verwendung standardmässig bei der folgenden Control-Box:
- Normalement utilisé avec le boitier de contrôle:

**JCB35J**

"JC35S" type

order key: **sd**



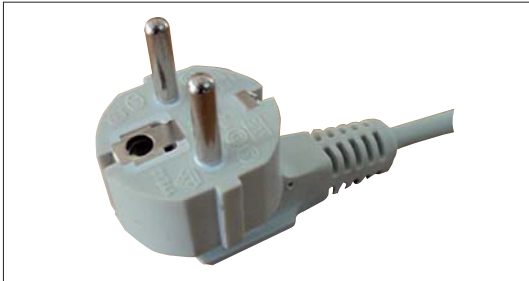
- Standard use with following type:
- Verwendung standardmässig bei den folgenden Typen:
- Normalement utilisé avec le type:

**JC35S1, JC35S2, JC35S3**

## Power-Supply Plugs | Netzstecker | Câble de raccordement au réseau

### EF type

in order key: **EF**



- Standard in most European countries known as EF hybrid type
- Grounded
- Standard in den meisten europäischen Ländern, bekannt als EF Hybrid Typ
- Geerdet
- Standard dans la plupart des pays européens, connu en tant que type hybride EF
- Relié à la terre

### C type

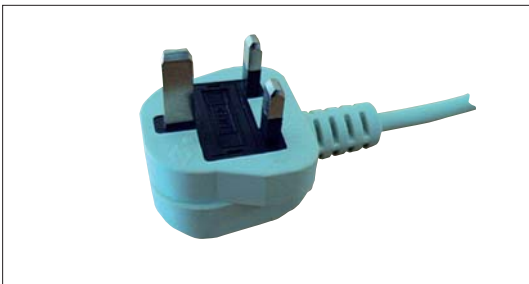
in order key: **C**



- C type standard in most European countries, known as well as Europlug
- Ungrounded
- C Typ Standard in den meisten europäischen Ländern, bekannt auch als Eurostecker
- Nicht geerdet
- Type C standard dans la plupart des pays européens, connu en tant que Eurofiche
- Non reliée à la terre

### G type

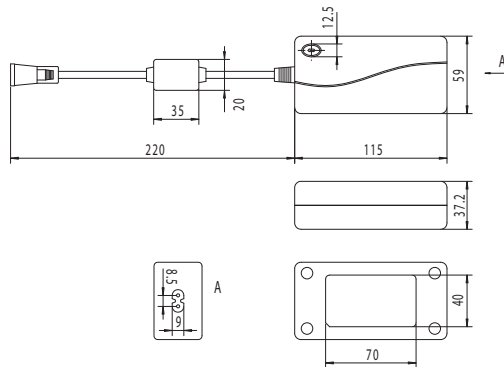
in order key: **G**



- The British standard G type, known as well as «13-amp plug»
- Grounded and fused
- Der britische Standard Typ G, bekannt auch als «13-amp plug»
- Geerdet und mit Sicherung
- Le standard britannique type G, connu en tant que «13-amp plug»
- Relié à la terre et avec fusible

## JCP35PA

1 Actuator | 1 Aktuator | 1 actionneur



### FEATURES | EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES

- Compact transformer to supply one Actuator
- Hand-Control is connected directly to the Actuator (types JC35DN, JC35DF, JC35L, JC35LB)
- Kompakter Transformator für die Speisung von einem Aktuator
- Die Fernbedienung ist direkt mit dem Aktuator verbunden (Typen JC35DN, JC35DF, JC35L, JC35LB)
- Transformateur compact pour l'alimentation d'un actionneur
- La commande est connectée directement à l'actionneur (types JC35DN, JC35DF, JC35L, JC35LB)

### SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES

Note: Letters in bold are for the ordering key  
 Info: Fettgedruckte Ziffern für den Bestellschlüssel verwenden  
 Note: caractères en gras pour le code de commande

Output voltage   Ausgangsspannung   Tension de sortie (VDC) / (A) max	<b>12 / 8</b> <b>24 / 4</b>
Input voltage   Eingangsspannung   Tension d'entrée (VAC) / (VA) max	110-230 / 100
Actuator Plug   Aktuator Stecker   Connecteur mâle actionneur	01 Plug Type   Stecker Typ   Type connecteur
Colour   Farbe   Couleur	Black   Schwarz   Noir

### ORDER KEY | BESTELLSCHLÜSSEL | CODE DE COMMANDE

Order key example | Beispiel Bestellschlüssel | Exemple code de commande: **JCP35PA - 24 - EF**

Output voltage | Ausgangsspannung | Tension de sortie

See page "Power Supply Plugs" | Siehe Seite "Netzstecker" | Voir page "d'alimentation en courant"

## Other Accessories | Anderes Zubehör | Autres accessoires

IR Receiver | Infrarotempfänger | Récepteur IR order key: **JCP35E-RF**

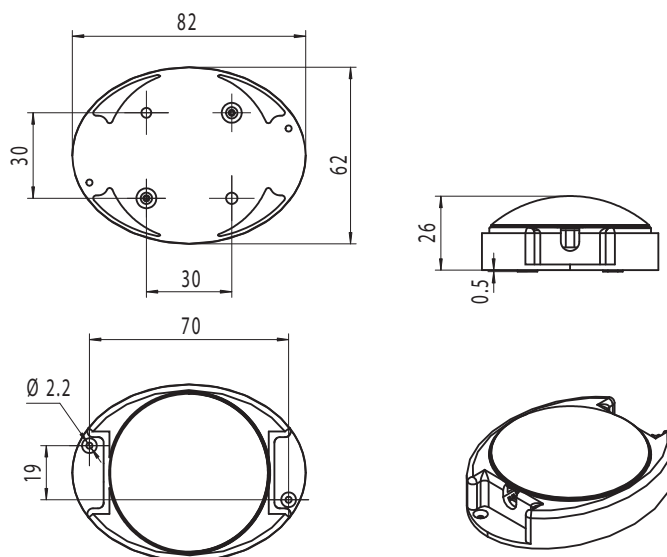


- IR (infra red) receiver for remote IR Hand-Control
- Dimensions see Night LED Light
- IR Empfänger für die ferngesteuerte Handbedienung
- Masse siehe LED Nachtlicht
- Récepteur IR pour la commande à main
- Pour les dimensions, voir Night LED

LED Night Light | LED Nachtlicht | La veilleuse LED order key: **JCP35E-LED**



- LED night light to connect to the Control-Boxes or JC35S
- LED Nachtlicht bei Verbindung mit den Control-Boxen oder JC35S
- La veilleuse LED pour connecter des boîtiers de commande ou JC35S



## Multiple Plug Adapter 1 to 3

order key: **JCP35Z - jp - jp - jp - jp**

Plug type on the single side | Steckertyp auf der Einzelseite | Type de connexion côté à un connecteur

1st plug type on the triple side | 1er Steckertyp | 1er type de connexion côté à 3 connecteurs

2nd plug type on the triple side | 2er Steckertyp | 2nd type de connexion côté à 3 connecteurs

3th plug type on the triple side | 3er Steckertyp | 3e type de connexion côté à 3 connecteurs



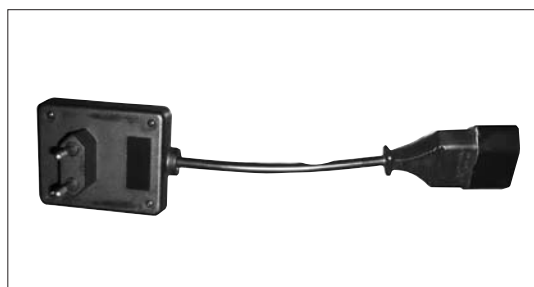
- To multiply an output for Actuator/LED light/massage motor
- Mehrfachstecker für den zusätzlichen Anschluss von Aktuator/LED Anzeige/Massagemotor
- Pour la multiplication d'une sortie pour actionneur/affichage LED/moteur de massage

## Power Cut-Off

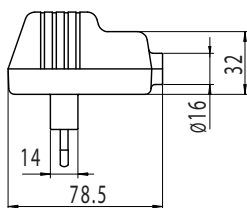
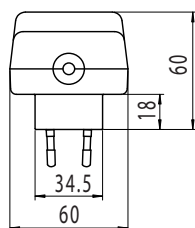
## Netz-Freischtaltgerät

## Economiseur d'Enrgie

order key: **JCP35A**



- To cut off the supply power when system is not used
- Cable length 200 mm
- Netz-Freischtaltgerät schaltet die Spannung ab, wenn das System nicht in Betrieb ist
- Kabellänge 200 mm
- Economiseur d'Energie, coupe l'alimentation lorsque le système n'est pas utilisé
- Câble de 200 mm



## Massage Motor

## Massagemotor

## Moteur de massage

order key: **JCP35M-DC**



- Input choice 12 VDC or 24 VDC
- Standard use with:
- Eingangsspannung 12 VDC oder 24 VDC
- Verwendung standardmässig mit:
- Tension d'alimentation 12 VDC ou 24 VDC
- Utilisier en standard avec:

**JC35S3**







## Linear Actuators | Linearaktuatoren | Actionneurs linéaires

JIE CANG is the leading Chinese manufacturer of Linear Actuators with the priority above all on top quality and development. As matter of course the company has ISO9001:2000 and all products have CE conformity. Every single Actuator is tested before shipping. And should you have special needs, cost effective custom solutions are speciality of JIE CANG.

JIE CANG ist der führende chinesische Hersteller linearer Aktuatoren, wobei schwerpunktmässig auf Qualität und Entwicklung gesetzt wird. Die Firma ist selbstverständlich ISO9001:2000 zertifiziert und alle Produkte verfügen über die EU-Konformität. Jeder einzelne Aktuator wird vor dem Versand ausreichend getestet. Sollten Sie spezielle Wünsche haben, so ist JIE CANG im Bereich der kostengünstigen Kundenlösungen der richtige Partner.

JIE CANG est le producteur chinois leader des actionneurs linéaires qui mise surtout sur la qualité et sur le développement. La société est naturellement certifiée ISO9001:2000 et tous les produits disposent de la conformité CE. Chaque actionneur singulier est scrupuleusement testé avant d'être expédié. Si vous avez des exigences particulières, JIE CANG est votre partenaire le plus compétent pour vous proposer des solutions personnalisées compétitives.



## Network of competencies | Ein Netzwerk von Kompetenzen | Un réseau de compétences

We are the link between the manufacturing plants and our customers. Our many years of trading partnerships are based on continuity and trust. In this way we achieve the best possible conditions for our customers. Our core competences are Engineering, Logistics and Service. Over 60 years of experience in the specialist areas of mechatronics, pneumatics, hydraulics, environmental technology and E-manufacturing have made BIBUS the leading provider in European industry.

Wir sind die Verbindung zwischen den Herstellern und unseren Kunden. Unsere jahrelangen Handelspartnerschaften basieren auf Kontinuität und Vertrauen. Auf diesem Wege erreichen wir die besten Konditionen für unsere Kunden. Unsere Kernkompetenzen sind das Engineering, die Logistik und der Service. Über 60 Jahre Erfahrung in den spezialisierten Gebieten wie die Mechatronik, Pneumatik, Hydraulik, Umwelttechnologie und E-Manufacturing haben BIBUS zum führenden Lieferanten der europäischen Industrie gemacht.

Nous sommes la liaison entre les sites de production et nos clients. Nos partenariats commerciaux se basent sur la continuité et la fiabilité. C'est ainsi que nous obtenons les meilleures conditions pour nos clients. Nos compétences principales sont l'ingénierie, la logistique et le service. Plus de 60 ans d'expérience dans des domaines spécialisés tels que la mécatronique, la pneumatique, l'hydraulique, la technologie de l'environnement et l'E-Manufacturing font de BIBUS le fournisseur leader de l'industrie européenne.



# BIBUS locations - network of competencies

## Headquarters and Switzerland

### **BIBUS AG**

Allmendstrasse 26  
CH-8320 Fehraltorf  
Tel. +41 44 877 50 11  
Fax +41 44 877 50 19  
E-mail: [info.bag@bibus.ch](mailto:info.bag@bibus.ch)  
[www.bibus.ch](http://www.bibus.ch)

## Austria

### **BIBUS Austria GmbH**

Eduard Klinger-Strasse 12  
AT-3423 St. Andrä-Wördern  
Tel. +43 2242 33 388  
Fax +43 2242 33 388 10  
E-mail: [info@bibus.at](mailto:info@bibus.at)  
[www.bibus.at](http://www.bibus.at)

## Belarus

### **BIBUS (BY) COOO**

8th Per. Ilyicha 13a, office 2.1  
BY-246013 Gomel  
Tel. +375 232 37 10 01  
Fax +375 232 37 10 01  
E-mail: [info@bibus.by](mailto:info@bibus.by)  
[www.bibus.by](http://www.bibus.by)

## Bulgaria

### **BIBUS Bulgaria Ltd.**

Lulin Plaza, Office 3A  
5 Dobri Nemirov Str.  
BG-1324 Sofia  
Tel. +359 885 494 275  
Fax +359 292 732 64  
E-mail: [info@bibus.bg](mailto:info@bibus.bg)  
[www.bibus.bg](http://www.bibus.bg)

## Croatia

### **BIBUS Zagreb d.o.o.**

Anina 91  
HR-10000 Zagreb  
Tel. +385 1 381 80 04  
Fax +385 1 381 80 05  
E-mail: [bibus@bibus.hr](mailto:bibus@bibus.hr)  
[www.bibus.hr](http://www.bibus.hr)

## Czech Republic

### **BIBUS s.r.o.**

Videnska 125  
CZ-639 27 Brno  
Tel. +420 5 47 125 300  
Fax +420 5 47 125 310  
E-mail: [bibus@bibus.cz](mailto:bibus@bibus.cz)  
[www.bibus.cz](http://www.bibus.cz)

## Denmark

### **A/S H. SINDBY & Co**

Bommerhavevej 41, Stelde  
DK-7100 Vejle  
Tel. +45 75 88 21 22  
Fax +45 75 88 22 40  
E-mail: [sindby@sindby.dk](mailto:sindby@sindby.dk)  
[www.sindby.dk](http://www.sindby.dk)

## France

### **BIBUS France S.A.S.**

ZI du Chapotin  
233, rue des Frères Voisin  
FR-69970 Chaponnay  
Tel. +33 4 7896 80 00  
Fax +33 4 7896 80 01  
E-mail: [contact@bibusfrance.fr](mailto:contact@bibusfrance.fr)  
[www.bibusfrance.fr](http://www.bibusfrance.fr)

## Germany

### **BIBUS GmbH**

Lise-Meitner-Ring 13  
DE-89231 Neu-Ulm  
Tel. +49 731 20 76 90  
Fax +49 731 20 76 96 20  
E-mail: [info@bibus.de](mailto:info@bibus.de)  
[www.bibus.de](http://www.bibus.de)

## Great Britain

### **BIBUS (UK) Ltd**

20 Soho Mills  
GB-Wooburn Green HP10 0PF  
Tel. +44 1628 533 300  
Fax +44 1628 533 377  
E-mail: [info@bibus.co.uk](mailto:info@bibus.co.uk)  
[www.bibus.co.uk](http://www.bibus.co.uk)

## Hungary

### **BIBUS Kft**

Ujhegyi ut 2  
HU-1103 Budapest  
Tel. +36 1 265 27 33  
Fax +36 1 264 89 00  
E-mail: [info@bibus.hu](mailto:info@bibus.hu)  
[www.bibus.hu](http://www.bibus.hu)

## Poland

### **BIBUS MENOS Sp. z o.o.**

ul. Spadochroniarzy 18  
PL-80-298 Gdansk  
Tel. +48 58 660 95 70  
Fax +48 58 661 71 32  
E-mail: [info@bibusmenos.pl](mailto:info@bibusmenos.pl)  
[www.bibusmenos.pl](http://www.bibusmenos.pl)

## Portugal

### **BIBUS Portugal, Lda**

Rua 5 de Outubro, 5026  
PT-4465-079 S.M. Infesta, Porto  
Tel. +351 906 50 50  
Fax +351 906 50 53  
E-mail: [info@bibus.pt](mailto:info@bibus.pt)  
[www.bibus.pt](http://www.bibus.pt)

## Romania

### **BIBUS SES SRL**

Pestalozzi Street 22  
RO-300155 Timisoara  
Tel. +40 256 200 500  
Fax +40 256 220 666  
E-mail: [office@bibus.ro](mailto:office@bibus.ro)  
[www.bibus.ro](http://www.bibus.ro)

## BIBUS EUROFLUID SRL

Str. Scoala de Inot, Nr. 2B/20  
RO-550005 Sibiu  
Tel. +40 26 920 67 50  
Fax +40 26 920 62 75  
E-mail: [office@bibuseurofluid.ro](mailto:office@bibuseurofluid.ro)  
[www.bibuseurofluid.ro](http://www.bibuseurofluid.ro)

## Russia

### **BIBUS o.o.o.**

Izmailovsky prospect 2A  
RU-190005 St. Petersburg  
Tel. +7 812 251 62 71  
Fax +7 812 251 90 14  
E-mail: [info@bibus.ru](mailto:info@bibus.ru)  
[www.bibus.ru](http://www.bibus.ru)

## Slovakia

### **BIBUS SK s.r.o.**

Trnavska 31  
SK-949 01 Nitra  
Tel. +421 37 777 79 11  
Fax +421 37 777 79 19  
E-mail: [sale@bibus.sk](mailto:sale@bibus.sk)  
[www.bibus.sk](http://www.bibus.sk)

## Slovenia

### **INOTEH d.o.o.**

K Železnici 7  
SI-2345 Bistrica ob Dravi  
Tel. +386 2 665 11 31  
Fax +386 2 665 20 81  
E-mail: [info@inoteh.si](mailto:info@inoteh.si)  
[www.inoteh.si](http://www.inoteh.si)

## Spain

### **BIBUS SPAIN, S.L.**

Avda. Ricardo Mella, 117D  
ES-36330 Vigo  
Tel. +34 986 24 72 86  
Fax +34 986 20 92 47  
E-mail: [info@bibus.es](mailto:info@bibus.es)  
[www.bibus.es](http://www.bibus.es)

## Ukraine

### **BIBUS Ukraine TOV**

Ul. Mashinobudivnykiv 5a  
UA-08162 Chabany, Kyiv region  
Tel. +380 44 545 44 04  
Fax +380 44 545 54 83  
E-mail: [info@bibus.com.ua](mailto:info@bibus.com.ua)  
[www.bibus.com.ua](http://www.bibus.com.ua)



BIBUS JIECANG 06-2010 / 3300 ENDE/FR

**BIBUS®**  
SUPPORTING YOUR SUCCESS